

LET'S  
DIVE  
MAG  

---

buceadores

Nº  
30



**DIVE TRAVEL** *SHOW*

**11 DE NOVIEMBRE 2023**

RAFAEL HOTELES ATOCHA - MADRID

**VERANO EN LLAMAS - BURNING SUMMER**

***SPECIAL MASK & FINS***

**CORAL EYE - GOLDEN SPOT**

***OKINAWA - JAPAN***

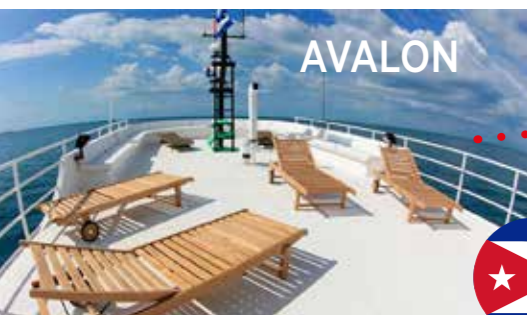
**NIÑOS Y BUCEO - DIVE & KIDS**

# DESCUBRE EL MUNDO BUCEANDO

**All Star**  
LIVE ABOARDS



BAHAMAS



CUBA



ISLAS VIRGENES



MAR ROJO



FILIPINAS



INDONESIA



PARA MÁS INFORMACIÓN Y RESERVAS CONTACTA CON

[france@allstarliveaboards.com](mailto:france@allstarliveaboards.com)

<https://allstarliveaboards.com/fr>

COPYRIGHT @ALL STAR LIVEABOARDS

**RESPECTO - RESPETAR - SER RESPETADO**

¿Os habéis preguntado alguna vez qué entendemos los humanos por respeto?

Veo con alegría, en los años que llevo buceando, que los buceadores aprendemos cada vez más sobre este concepto cuando estamos bajo el agua.

Ultimamente he reflexionado mucho sobre estos conceptos y me parece que se componen de múltiples sentimientos: humildad, admiración, seguridad en uno mismo, curiosidad y cortesía.

Cuando respetamos, tomamos en cuenta 'al otro'.

Si hablamos del respeto que sentimos ante cualquier encuentro con un ser subacuático, estas emociones se funden en esa mirada admirativa, que sabe que debe 'dejar espacio' para que el ser evolucione y se manifieste.

Fuera del agua es lo mismo, la vida no siempre hace lo que queremos. De ahí que nos armemos de respeto y aceptemos las cosas, incluso cuando no nos gustan o no encajan en nuestros esquemas.

Imposible imaginar algo más bonito y elegante que el respeto.

Cada persona es una isla y está librando su propia batalla, así que subirnos a la barca del respeto nos llevará a navegar más cómodamente los grandes mares de la incertidumbre vital.

Ser respetado es también una necesidad y para ello la fórmula que os brindo es sencilla: dar más de lo que recibís. Si damos respeto, obtendremos respeto.

Feliz y respetuoso verano a tod@s

Ingrid Riera

**RESPECT - RESPECTING - BEING RESPECTED**

Have you ever wondered what we humans mean by respect?

I see with joy, in the years that I have been diving, that we divers learn more and more about this concept when we are underwater.

Lately I have been reflecting a lot on these concepts and it seems to me that they are composed of multiple feelings: humility, admiration, self-confidence, curiosity and courtesy.

When we respect, we take 'the other' into account.

If we talk about the respect we feel in any encounter with an underwater being, these emotions merge in that admiring gaze, which knows that it must 'leave space' for the being to evolve and manifest itself.

Out of the water it is the same, life does not always do what we want. That's why we are armed with respect and accept things, even when we don't like them or when they don't fit into our schemes.

It is impossible to imagine anything more beautiful and elegant than respect.

Each person is an island and is fighting his or her own battle, so getting into the boat of respect will lead us to navigate more comfortably the great seas of vital uncertainty.

To be respected is also a necessity and for this the formula I offer you is simple: give more than you receive. If we give respect, we will get respect.

Happy and respectful summer to all

Ingrid Riera

**EDITORIA/ EDITOR**

Ingrid Riera ·

iriera@revistabuceptores.com

**DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN**

Arantxa Larrainzar

**COLABORADORES/ CONTRIBUTORS**

Ma Alba Camprubí, Diego Carretero, Paloma Hornos, Xavier Safont, Guy Thomas.

**FOTO PORTADA**

Xavier Safont

**COPYRIGHT**

Let's Dive Mag 2019 - Se prohíbe la reproducción total o parcial de contenido de esta revista.

Let's Dive Mag does not necessarily feel identified with the opinions expressed in the published articles, nor is it responsible for the content of the texts included in the advertising of its pages.

**COPYRIGHT**

Let's Dive Mag 2019 - The total or partial reproduction of the content of this magazine is prohibited.

Let's Dive Mag does not necessarily feel identified with the opinions expressed in the published articles, nor is it responsible for the content of the texts included in the advertising of its pages.

**TOTAL SUB MEDIA:**

Avinguda Verge de Montserrat, 3 ·

08750 Vallpineda

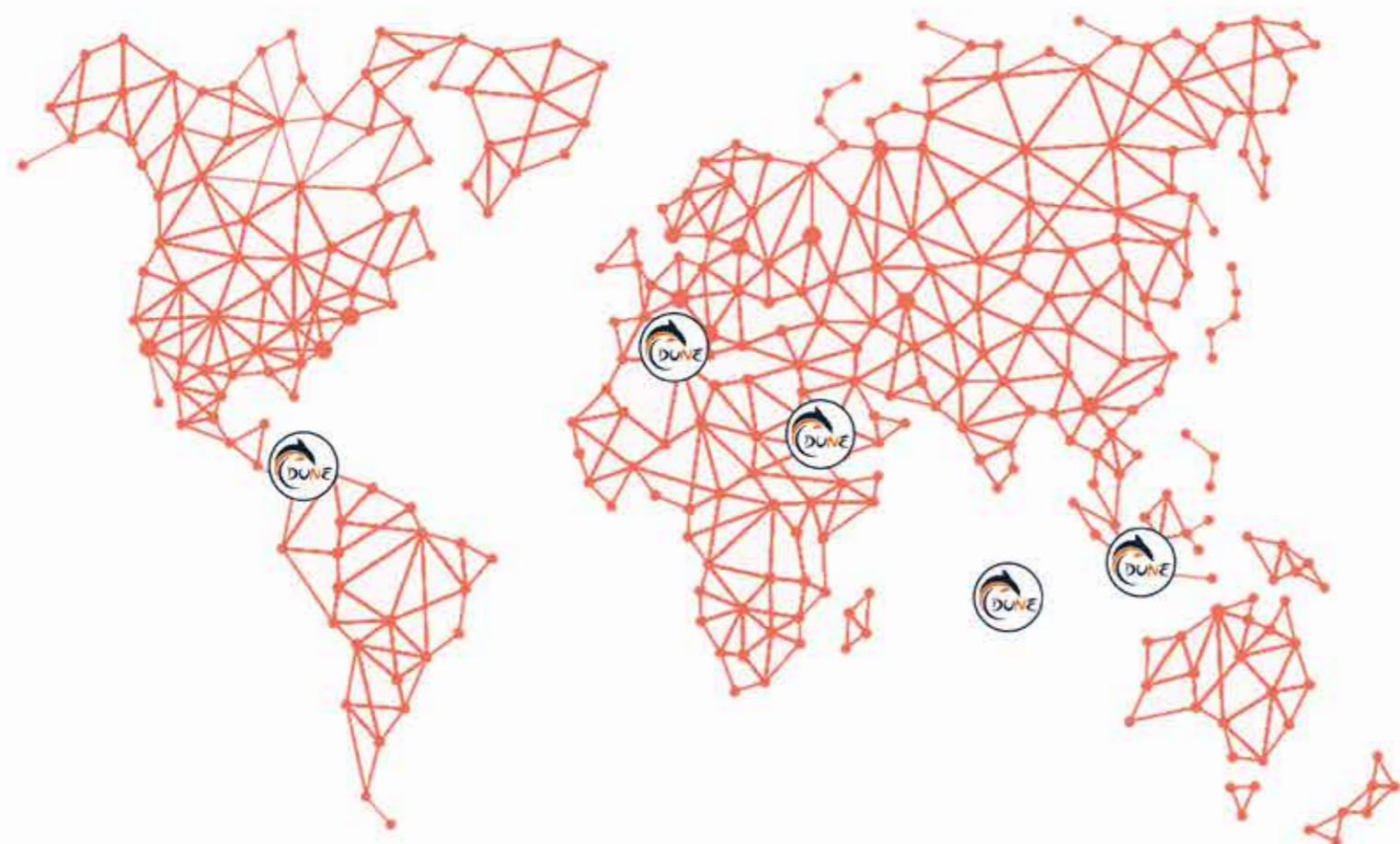
(Molins de Rei) Barcelona (Spain) ·

T. +34 696 13 35 41

# DUNE WORLD

## MORE THAN A DIVE

[www.dune-united.com](http://www.dune-united.com)



DUNE AURORA  
INDONESIA



DUNE THEIA  
MALDIVES



DUNE NORAYA  
MALDIVES



DUNE ALIA  
RED SEA (DJIBOUTI)



DUNE GHANI  
RED SEA



DUNE JESSICA  
RED SEA



DUNE NEMO  
RED SEA

Embárcate en un extraordinario viaje de buceo con Dune, una compañía con más de 26 años de experiencia guiando buceadores por todo el mundo. Con nuestros 10 centros de buceo y nuestra flota de 7 barcos de vida a bordo, estratégicamente ubicados en lugares de referencia para la práctica del buceo y el snorkel. Atendemos a buceadores de todos los niveles y preferencias. Ya seas un buceador avanzado en busca de aventuras emocionantes, un entusiasta del snorkel que desea explorar vívidos ecosistemas submarinos o un principiante deseando descubrir la fascinante belleza bajo la superficie del océano, Dune te da la bienvenida a nuestra comunidad amigable y

Nuestra flota de barcos de vida a bordo navegan los cautivadores mares de Indonesia, cruzan las fascinantes aguas de las Maldivas y se adentran en las majestuosas profundidades del Mar Rojo. Ofrecemos alojamientos de lujo y experiencias de buceo incomparables, asegurando tu comodidad y satisfacción. Disfruta de instalaciones de primera clase mientras accedes a los puntos de buceo más remotos y prístinos que permanecen inalterados por el turismo masivo. Deja que Dune sea tu puerta de entrada a una exploración acuática extraordinaria, y que te invitemos a disfrutar de las maravillas que te esperan bajo la superficie.



26 AÑOS DE  
AVENTURA



GUIAS QUE  
HABLAN  
ESPAÑOL



INSTRUCTORES  
EXPERTOS



SIN CARGOS  
EXTRAS  
DE RESERVA



ATENCIÓN  
AL CLIENTE 24/7

# Sueños Turquesa: Un Viaje a través de las Maldivas

Bienvenidos a las Maldivas, un paraíso deslumbrante de playas relucientes y aguas turquesas en el Océano Índico. Embarca en una aventura extraordinaria a bordo del Dune Noraya Liveaboard, donde te encontrarás con un diverso mundo marino. Deslízate junto a graciosas mantarrayas, presencia la emocionante presencia de tiburones y quedarás maravillado por la majestuosa belleza de los tiburones ballena.

Las Maldivas son un destino de ensueño para todos los amantes de la naturaleza y entusiastas del mundo submarino, ofreciendo una experiencia única en la vida que te dejará recuerdos preciados por años. Ven y sumérgete en el esplendor de este refugio tropical, donde cada momento promete encanto y tranquilidad.



ATARDECER EN LAS MALDIVES



PLAYA DE LAS MALDIVES



TIBURÓN BALLENA



MANTA RAYS



DUNE NORAYA (CUBIERTA SUPERIOR)



DUNE NORAYA (CABINA)



DUNE NORAYA (CRUCERO DE BUCEO)



# CONOCE A UNO DE NUESTROS INSTRUCTORES ESPAÑOLES



Conoce a Tana, un aventurero experimentado nacido en la encantadora isla de Tenerife, en las Islas Canarias, España, en 1981. Con una profunda pasión por el océano y sus maravillas ocultas, Tana ha dedicado 20 años de su vida como instructor de buceo PADI, a explorar los mares más majestuosos de todo el mundo. Desde las maravillosas costas de Djibouti hasta los impresionantes paisajes submarinos de las Maldivas e Indonesia.

Además de su papel como destacado instructor de buceo, Tana también trabaja como Gerente del Vida a bordo Dune Aurora, un barco de reconocido prestigio. Con su amplia experiencia y profundo conocimiento del reino submarino, Tana sobresale en garantizar experiencias de buceo inolvidables y en la gestión de los intrincados viajes en barcos de vida a bordo.



**Tana, ¿cuál ha sido tu experiencia de buceo más memorable en Maldivas?**

Embarcándote en una expedición al Sur Profundo: Una de las escapadas de buceo más inolvidables te aguarda en las Maldivas, donde la magia de encontrarte con mantarrayas y tiburones ballena se despliega en las profundas y meridionales aguas de la región. Este santuario marino, ubicado en las prístinas aguas del Deep South, cuenta con corrientes enriquecidas con plancton que magnetizan grandes congregaciones de mantarrayas y tiburones ballena durante estaciones específicas.

**¿Cuál es tu consejo para aquellos que visitan las Maldivas por primera vez?**

¡Embárcate en un Viaje Central donde te aguardan maravillas oceánicas! Sumérgete en las profundidades azules y contempla la impresionante manta oceánica, así como un impresionante desfile de cinco especies distintas de tiburones: la elegante manta enfermera, el ágil tiburón de arrecife gris, el enigmático tiburón punta negra, el elegante tiburón punta blanca y el majestuoso tiburón tigre. La aventura no tiene límites, ya que puedes explorar estas aguas durante todo el año, descubriendo un mundo de maravillas marinas que te dejará fascinado.

**¿Vale la pena visitar las Maldivas para un fotógrafo submarino?**

Sin lugar a dudas, las Maldivas son un destino fantástico para los fotógrafos submarinos. Con sus aguas cristalinas, vibrantes arrecifes de coral y diversa vida marina, las Maldivas ofrecen oportunidades increíbles para capturar impresionantes imágenes submarinas. La posibilidad de fotografiar majestuosas mantarrayas, elegantes tiburones ballena, coloridos peces tropicales e intrincadas formaciones de coral es un sueño hecho realidad para cualquier fotógrafo submarino. La claridad del agua y la abundancia de biodiversidad marina convierten a las Maldivas en un paraíso para capturar imágenes únicas y deslumbrantes.

## Jorge Mendes

Fui tratado como un VIP ★★★★★

"Hice 7 inmersiones con Tana, uno de los guías de buceo, y fue increíble. Trato personalizado (buceamos solos en prácticamente todas las inmersiones), excelente ambiente, muy educativo (aprendí mucho sobre diferentes peces), divertido (descubrí que existen las carcajadas bajo el agua) y emocionante, ya sea que estuviéramos explorando naufragios o realizando inmersiones nocturnas. Muy profesional, con un gran interés en el cliente. Muy recomendable."

## ¡PROMOCIÓN DE ESTE AÑO!

17 DE FEBRERO - 27 DE FEBRERO DE 2024 (10 NOCHES) VIAJE AL SUR PROFUNDO

COMPRAR 1 BOLETO PARA UN VIAJE EN LIVEBOARD

UN **50%** EN EL  
SEGUNDO BOLETO

COMPRAR 2 BOLETOS PARA EL VIAJE EN LIVEBOARD

**GRATIS** 1 BOLETO

Contáctenos para más informaciones



# SUMARIO *CONTENTS*

- 14 CORAL EYE
- 35 GARMIN DESCENT MK2I
- 46 OKINAWA
- 58 DOSSIER ALETAS/FINS  
MÁSCARAS/ MASKS
- 78 DAN
- 94 ALETAS/FINS X-WING MARES
- 111 CONCURSO/ CONTEST  
DIVE PHOTO GUIDE 2023

NÚMERO ISSUE 30



**BEUCHAT**   
*To enjoy and protect the sea*





**FOCEA COMFORT 6**  
**DISFRUTA TODAS TUS INMERSIONES**

DESIGNED IN FRANCE  
SINCE 1934

BEUCHAT-DIVING.COM

©GUILLAUME RUOPPOLO/WALLIS





# ¿Quieres bucear en Cabo de Gata?



**Centro de buceo  
Isub San José**

**Salidas de buceo  
todos los días  
nitrox - sidemount.**

**Reserva en :  
[info@isubsanjose.com](mailto:info@isubsanjose.com)  
950 38 00 04**



# AVENTURA SUBMARINA

AVENTURA SUBMARINA  
"COSTA DE ALMERIA"  
DISTINTAS ZONAS LITORAL

## CENTRO DE BUCEO "ALPHA"

Telf.- 950 380 321 base@alphabuqueo.com

## CENTRO DE BUCEO "AQUATOURS ALMERÍA"

Telf.- 663 040 456 info@aquatoursalmeria.es

## CENTRO DE BUCEO "BRANQUIAS"

Telf. 950 454 471 Info@branquias.es

## CENTRO DE BUCEO "BUCEO EN CABO DE GATA"

Telf. 664 534 200 info@buceoencabodegata.es

## CENTRO DE BUCEO "ISLA NEGRA"

Telf-950 466 411 info@buceoislanegra.com

## CENTRO DE BUCEO "ISUB SAN JOSÉ"

Telf.-950 380 004 info@isubsanjose.com

## CENTRO DE BUCEO "LAS NEGRAS"

Telf.-695 832 969 buceo@buceolasnegras.com

## CENTRO DE BUCEO "LIJO SUB"

Telf.-659 509 999 lijosub@lijosub.com



Almería  
**Activa**

## CHARLAS Y CONFERENCIAS

**PALOMA HORNOS**, @buceo\_sin\_estres

'La importancia de la gestión emocional en el buceo'

**JAVIER MURCIA**

Naturaleza contada en imágenes



**ALMERIA  
ACTIVA 23**

12 AL 15 OCT.23



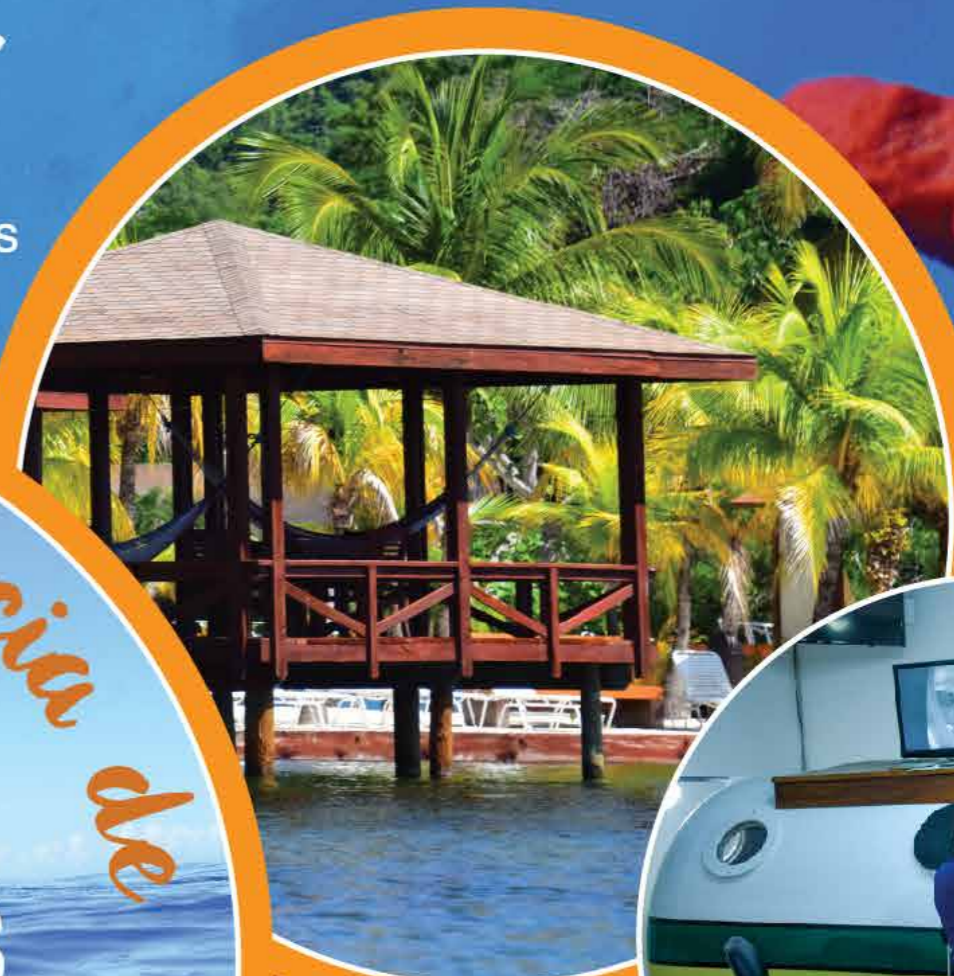
DIPUTACIÓN  
DE ALMERÍA

# Anthony's Key Resort

Roatan • Bay Islands • Honduras

*Reserva la estancia de*  
TUS SUEÑOS  
CON NOSOTROS.

Y SUMÉRGETE EN LAS BELLAS AGUAS  
TURQUESAS, BORDEADAS DE  
PALMERAS Y PLAYAS PARADISIÁCAS.  
¡RECUERDOS INOLVIDABLES!



**AQUASPORT**  
**:: DIVING ::**  
*Lanzarote*



**LA SONRISA QUE TRAE EL MAR**



[www.aquasport-diving-lanzarote.com](http://www.aquasport-diving-lanzarote.com)

**LANZAROTE**

PHOTOS FABRICE BOISSIER



# Buceo técnico

*Aprender con seguridad y garantía*



[www.rivemar.com](http://www.rivemar.com)  
by @sergibuzo





# DIVE TRAVEL SHOW IS BACK



Congreso **TIBURONES**



DESCUBRIMIENTOS

MUSICA

CONFERENCIAS

NOVEDADES

DIA DE TRIBU

AMIGOS



11 DE NOVIEMBRE 2023  
RAFAEL HOTELES ATOCHA

ENTRADA GRATUITA  
HORARIO: DESDE LAS 10:00 HORAS HASTA LAS 20:00 HORAS



Atrévete a vivir tu verdadera pasión en CORAL EYE, SULAWESI NORTE  
Dare to live your true passion at CORAL EYE, NORTH SULAWESI.

PHOTOS BY XAVIER SAFONT

# Golden spots CORALEYE

# Encuéntrate en la NATURALEZA

## Find yourself in NATURE

Reserva tu estancia en Coral Eye (Sulawesi Norte) vivirás una experiencia extraordinaria, donde sentirás que el tiempo se detiene

Book your stay at Coral Eye (North Sulawesi) and you will live an extraordinary experience, where you will feel that time stands still.



Entre el mar de Celebes y el de las Molucas, en la punta norte de Sulawesi, en Indonesia, la isla de Bangka se halla en el corazón del Triángulo de Coral, epicentro mundial de la biodiversidad marina.

Between the Celebes Sea and the Moluccan Sea, at the northern tip of Sulawesi in Indonesia, Bangka Island is at the heart of the Coral Triangle, the world's epicenter of marine biodiversity.



# Bucea en el 'TRIÁNGULO DE CORAL'

Diving in THE 'CORAL TRIANGLE'

Pulau Bangka es una diminuta isla ("Pulau" significa "isla" en indonesio) rica en bosques, manglares, plantaciones de cocoteros, playas vírgenes de arena blanca y afloramientos rocosos, situada frente al extremo septentrional de Sulawesi septentrional, entre el Parque Marino de Bunaken y el estrecho de Lembeh. El archipiélago de Bangka está formado por varias islas, entre ellas las de Gangga y Talisei.

Pulau Bangka is a tiny island ("Pulau" means "island" in Indonesian) rich in forests, mangroves, coconut plantations, pristine white sand beaches and rocky outcrops, located off the northern tip of North Sulawesi, between the Bunaken Marine Park and the Lembeh Strait. The Bangka archipelago consists of several islands, including Gangga and Talisei.

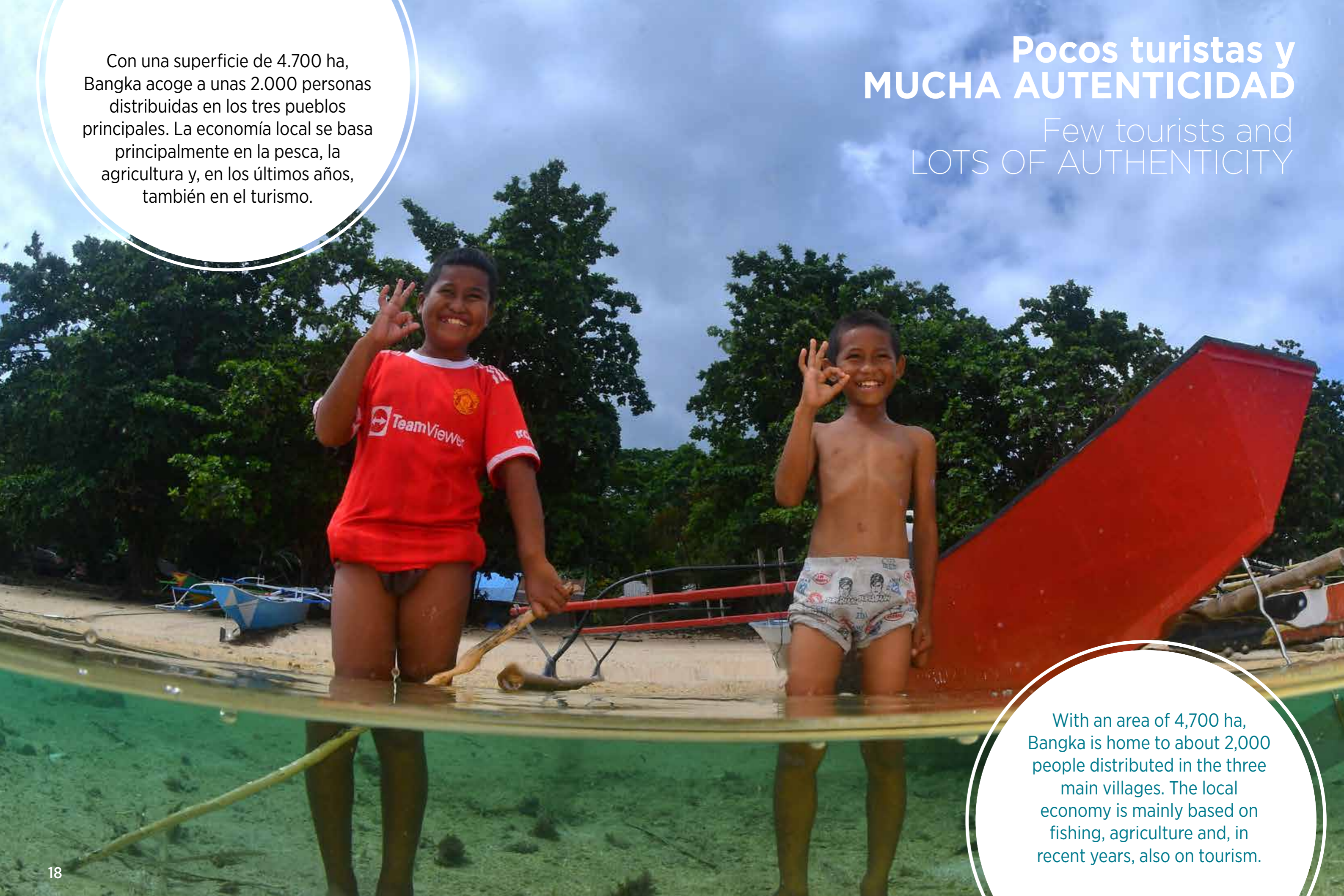
**Es aquí, en PULAU BANGKA,  
donde tus sueños cobran vida**

It will be here, in PULAU BANGKA,  
where your dreams will come to life.

Con una superficie de 4.700 ha, Bangka acoge a unas 2.000 personas distribuidas en los tres pueblos principales. La economía local se basa principalmente en la pesca, la agricultura y, en los últimos años, también en el turismo.

## Pocos turistas y MUCHA AUTENTICIDAD

Few tourists and LOTS OF AUTHENTICITY



With an area of 4,700 ha, Bangka is home to about 2,000 people distributed in the three main villages. The local economy is mainly based on fishing, agriculture and, in recent years, also on tourism.



**Camina por la selva hasta el pueblo pesquero de LIHUNU  
o por la playa llega hasta BUSA BORA.**

Walk through the jungle to the fishing village of  
LIHUNU or along the beach to BUSA BORA.

No hay carreteras en la isla, pero es posible caminar por la selva para visitar el pueblo pesquero de Lihunu, o caminar por la playa y llegar al pequeño pueblo de Busa Bora. La ausencia de tiendas, bancos, oficinas y restaurantes la convierten en el lugar perfecto para desconectar del ajetreado mundo, sumergiéndose en una atmósfera de otros tiempos.

There are no roads on the island, but it is possible to walk through the jungle to visit the fishing village of Lihunu, or walk along the beach and reach the small village of Busa Bora. The absence of stores, banks, offices and restaurants make it the perfect place to disconnect from the busy world, immersing yourself in an atmosphere of other times.

# Como nace CORAL EYE

## How CORAL EYE came to be

El proyecto cobró vida en 2009, cuando cuatro jóvenes biólogos marinos decidieron perseguir su sueño y su pasión creando un puesto marino en la isla de Bangka, al norte de Sulawesi (Indonesia), justo en el corazón del Triángulo de Coral.

The project came to life in 2009, when four young marine biologists decided to pursue their dream and passion by creating a marine outpost on Bangka Island, north of Sulawesi (Indonesia), right in the heart of the Coral Triangle.

Querían crear un enclave de trabajo donde universidades y estudiantes pudieran intercambiar ideas y desarrollar sus proyectos sobre entornos marinos tropicales.

# La **DIVERSIDAD** es astronómica

Astronomical  
DIVERSITY

They wanted to create a working enclave where universities and students could exchange ideas and develop their projects on tropical marine environments.





## ÚNICO ONE OF A KIND

### **CORAL EYE SE TRANSFORMA Y ACOGE**

En 2013, tras la construcción del centro de buceo, Coral Eye abrió sus puertas al turismo con la idea de mezclar la ciencia con la pasión y el amor por el mar.

A través del nuevo concepto se pudieron financiar proyectos medioambientales, ofrecer becas a estudiantes y apoyar mejor a las comunidades locales.

En era un puesto de avanzada de estudios marinos, gracias a su privilegiada localización y el maravilloso mar y naturaleza que lo circunda.

### **CORAL EYE TRANSFORMS AND WELCOMES**

In 2013, after the construction of the dive center, Coral Eye opened its doors to tourism with the idea of mixing science with passion and love for the sea.

Through the new concept they were able to fund environmental projects, offer scholarships to students and better support local communities.

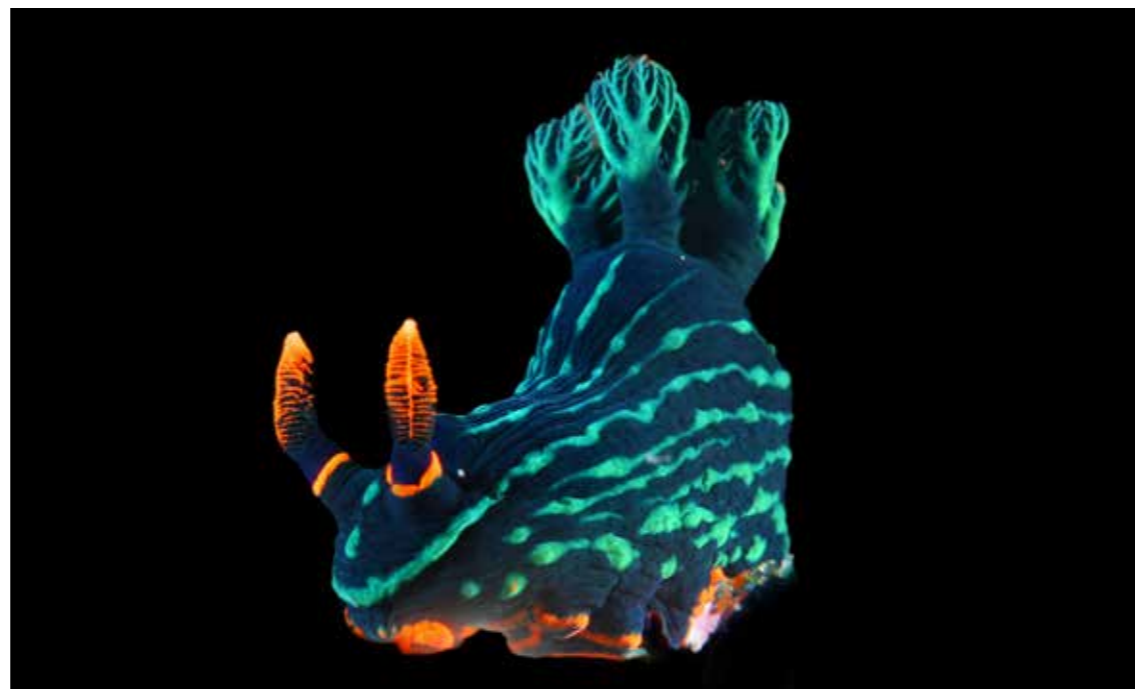
In was an outpost of marine studies, thanks to its privileged location and the wonderful sea and nature that surrounds it.

## MECA DE LA BIODIVERSIDAD

Actualmente se dan cita en Coral Eye Bangka viajeros apasionados, entusiastas del buceo, fotógrafos submarinos y biólogos marinos.

## BIODIVERSITY MECCA

At Coral Eye Bangka, passionate travelers, diving enthusiasts, underwater photographers and marine biologists meet passionate travelers, diving enthusiasts, underwater photographers and marine biologists.





# DIEGO CARRETERO

EMBAJADOR DE SILADEN Y CORAL-EYE EN ESPAÑA  
AMBASSADOR OF SILADEN AND CORAL-EYE IN SPAIN



**PREGÚNTALE A DIEGO,**  
porque él sabrá lo que necesitas

ASK DIEGO,  
because he will know what you need.

Mi historia con Indonesia es una historia de amor. Amor por sus paisajes, por su gente y por sus fondos. En el 2005 descubrimos mi mujer y yo una pequeña isla, una esmeralda que flotaba en aguas del Parque Marino de Bunaken, Siladen. Desde entonces he visitado en 8 ocasiones lo que ya considero mi casa. En el 2023 he descubierto otro nuevo paraíso de la mano de Ana, Miguel y Daniele, socios y promotores de Siladen Resort & Spa, Coral-Eye en la isla de Bangka.

My history with Indonesia is a love story. Love for its landscapes, for its people and for its funds. In 2005 my wife and I discovered a small island, an emerald floating in the waters of Bunaken Marine Park, Siladen. Since then I have visited 8 times what I already consider my home. In 2023 I have discovered another new paradise by the hand of Ana, Miguel and Daniele, partners and promoters of Siladen Resort & Spa, Coral-Eye on Bangka Island.

# Mis TOP NINE de CORAL EYE

## My TOP NINE of CORAL EYE

**1**  
La arquitectura singular del edificio central y su armonía con el entorno y la integración de los bungalows en el espacio natural.

**1**  
The unique architecture of the central building and its harmony with the environment and the integration of the bungalows in the natural space.



## El Centro de Buceo es TOP The Diving Center is TOP

2

La comodidad y la proximidad de lo necesario: Dive Center, sala de equipos de foto y video, embarque en su magnífico pontile. Incluso, lo cerca que está el hospedaje y la restauración de todo lo anterior.

2

The comfort and the proximity of the necessary: Dive Center, photo and video equipment room, boarding in its magnificent pontile. Even, how close the lodging and catering is to all of the above.

3

Lo bien que se adapta el resort para impartir cursos. Sala con proyector, espacios para reunirse, bar. Todo en el mismo espacio y con las habitaciones en la planta de arriba.

3

How well adapted the resort is for teaching courses. Projector room, meeting spaces, bar. All in the same space and with the rooms upstairs.



4

La posibilidad de bucear en el manglar, hacer snorkel o pasear en kayak. Habitan Dogongos en estos manglares, hay posibilidad de encuentros.

4

The possibility of diving in the mangrove, snorkeling or kayaking. Dogongs inhabit these mangroves, there is a possibility of encounters.



**Posibles encuentros con  
DUGONGOS en los manglares**

Possible DUGONG encounters in the  
mangroves



**5**

La calidad y cantidad de coral y de vida en el House reef. Bajo el pontile y en su entorno son posibles actividades como el buceo, el snorkel o paseos en kayak. Las inmersiones nocturnas en el pontile son muy cómodas e interesantes.

**5**

The quality and quantity of coral and life on the House reef. Under the pontile and in its surroundings are possible activities such as diving, snorkeling or kayaking. Night dives in the pontile are very comfortable and interesting.

**6**

La gastronomía. Fusión de europea y asiática. Con menús muy variados y una repostería de escándalo. La gran mesa central que une a comensales de diferentes partes del mundo.

**6**

The gastronomy. Fusion of European and Asian. With very varied menus and a scandalous pastry. The large central table that unites diners from different parts of the world.

**7**

El trato personalizado de todo el staff a cada uno de los viajeros. Sentimiento de estar en casa.

**7**

The personalized treatment of all the staff to each of the travelers. The feeling of being at home.

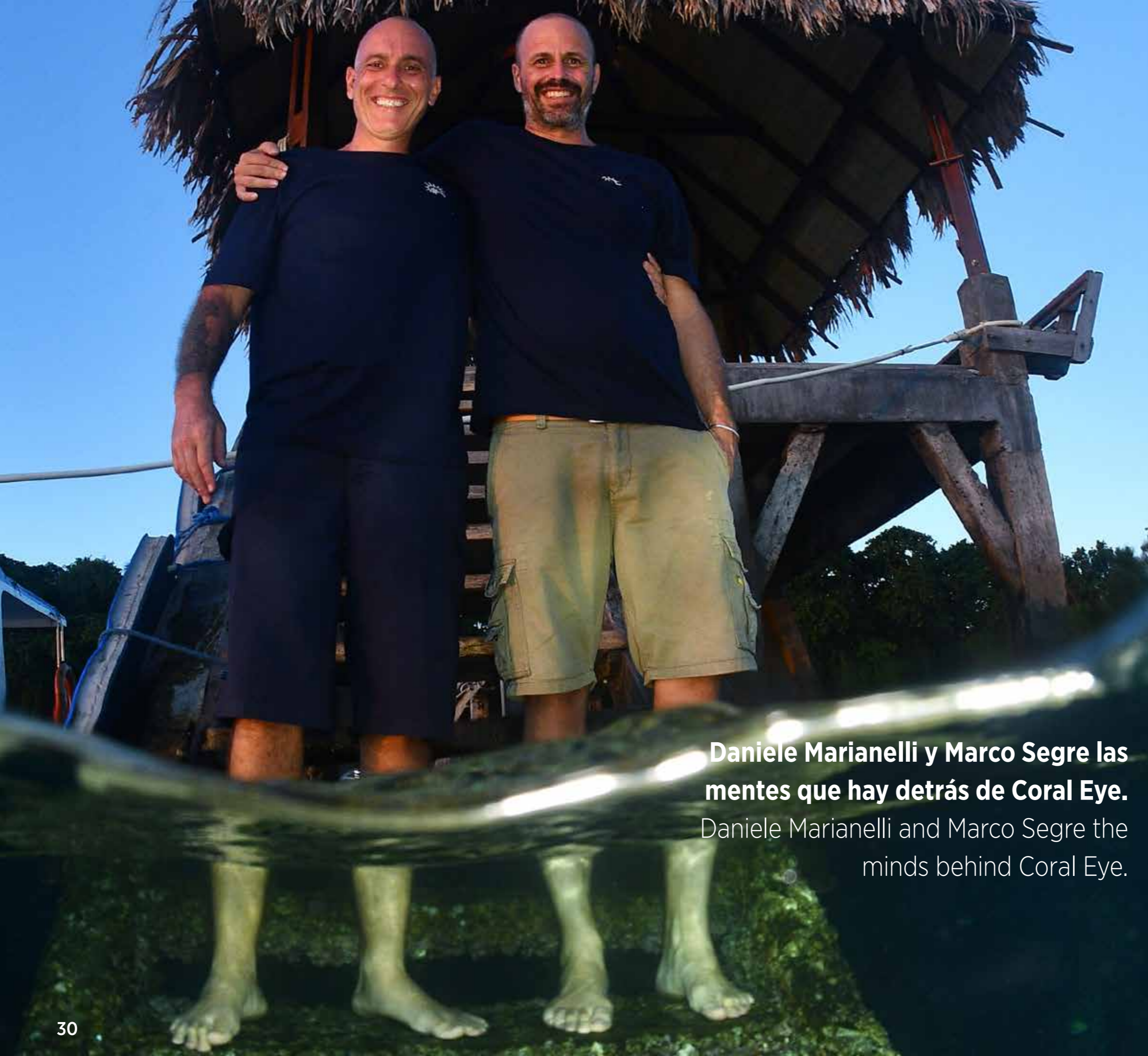


8

La enorme posibilidad de combinar la estancia en los dos Resorts. De hacer excursiones de día a Lembeh o al Parque Marino de Bunaken con tres inmersiones. Con barcos cómodos y rápidos en 50 minutos de navegación. En total la oferta es de cerca de 200 puntos de inmersión.

8

The enormous possibility of combining the stay in the two resorts. Day trips to Lembeh or to Bunaken Marine Park with three dives. With comfortable and fast boats in 50 minutes of navigation. In total the offer is about 200 dive sites.



**Daniele Marianelli y Marco Segre las mentes que hay detrás de Coral Eye.**

Daniele Marianelli and Marco Segre the minds behind Coral Eye.

9

La forma de entender como tiene que ser la gestión de un espacio sostenible de la dirección. Marco Segre, biólogo marino, es una figura clave, recomiendo con él una charla. Como entiende el tratamiento de la madera como elemento arquitectónico. Y como se fomenta y administra, el tratamiento de residuos plásticos en el mar. Muy interesante.

9

The way to understand how the management of a sustainable management space has to be. Marco Segre, marine biologist, is a key figure, I recommend a talk with him. How he understands the treatment of wood as an architectural element. And how to promote and manage the treatment of plastic waste in the sea. Very interesting.

Coral Eye ha sido estratégicamente diseñado para situar al huésped en el centro del espacio, logrando crear un entorno único que favorece la socialización y la comunicación entre personas unidas por la pasión del mar.

Coral Eye has been strategically designed to place the guest in the center of the space, creating a unique environment that favors socialization and communication between people united by the passion of the sea.

**Te acoge un 'PATIO ANDALUZ'**  
An 'ANDALUSIAN COURTYARD' welcomes you



# Exquisitas Suites

## Delightful Suites



### **Nuevos 'Toques de lujo'**

En 2022 Coral Eye une fuerzas con Siladen Resort & Spa de Daniele Marianelli para elevar el complejo a un nuevo nivel de confort para los huéspedes.

Siempre manteniendo el espíritu 'comunitario original' y las características específicas que lo distinguen de otros resorts, la nueva asociación con Siladen Resort & Spa le ha dotado de un cierto toque de lujo. Se han creado 7 nuevas villas privadas, con vistas a la playa, y se han mejorado las habitaciones existentes y los servicios generales para los huéspedes.

### **New 'Accents of Luxury'**

In 2022 Coral Eye joins forces with Daniele Marianelli's Siladen Resort & Spa to elevate the resort to a new level.

to elevate the resort to a new level of comfort for guests. Always maintaining the 'original community' spirit and specific features that distinguish it from other resorts, the new partnership with Siladen Resort & Spa has endowed it with a certain touch of luxury. Seven new private villas have been created, overlooking the beach, and existing rooms and general guest amenities have been upgraded.

**OS ESPERAMOS con los brazos abiertos**  
WE ARE WAITING for you with open arms



**Para más info/ More info**

<https://www.coral-eye.com>

Contactad directamente con/ Contact directly with

Diego Carretero +34 63698 35 49

[diego@siladen.com](mailto:diego@siladen.com)



# Siladen

Resort and Spa



# Coral Eye

Marine Outpost




SUMÉRGETE Y DISFRUTA DE LA BIODIVERSIDAD EN EL NORTE DE SULAWESI



PARQUE MARINO DE BUNAKEN | SULAWESI DEL NORTE | INDONESIA | PULAU BANGKA

[WWW.SILADEN.COM](http://WWW.SILADEN.COM)

[WWW.CORAL-EYE.COM](http://WWW.CORAL-EYE.COM)

A diver in a black wetsuit and white diving mask is underwater, holding a large, round, silver and black Garmin DIVE COMPUTER watch in their right hand. The watch has a large digital display and a rotating bezel. The diver is also wearing a scuba tank and regulator. The background is clear blue water with some coral or rock structures visible.

**EL ORDENADOR DE BUCEO**  
*para tus dos mundos*  
**DIVE COMPUTER** *for your two worlds*

GARMIN  
***DESCENT MK2i***

**LA HISTORIA DESDE DENTRO**

Esta vez, con el MK2, Garmin la ha clavado en lo que a buceo se refiere. El ordenador es bonito y por supuesto es una caña porque tiene infinidad de funciones para multiactividades tanto en tierra como en el mar, pero en este reportaje vamos a ocuparnos del buceo, que es lo que a nosotros nos interesa.

**THE INSIDE STORY**

This time, with the MK2, Garmin has nailed it when it comes to diving.

The computer is beautiful and of course it's a great device because it has an infinite number of functions for multiple activities both on land and at sea, but in this report, we are going to focus on diving, which is what we are interested in.

**A report by Ingrid Riera**  
**Photos: Xavier Safont**

**TEST**



## *La PANTALLA* *The SCREEN*

Pantalla clara, dimensionada de 10, muy visual y estética. Menú de inmersión sencillo, basta con pulsar el botón superior derecho para acceder a la pantalla en la que se puede seleccionar el tipo de inmersión que se va a realizar: un solo gas, varios gases, rebreather de circuito cerrado, modo profundímetro, apnea para los submarinistas más experimentados. También hay una opción de planificación de inmersiones.

Clear screen, sized 10, very visual and aesthetic. Simple dive menu, just press the top right button to access the screen where you can select the type of dive to be performed: single gas, several gase, closed circuit rebreather, gauge mode, freediving for the more experienced divers. There is also a dive planning option.

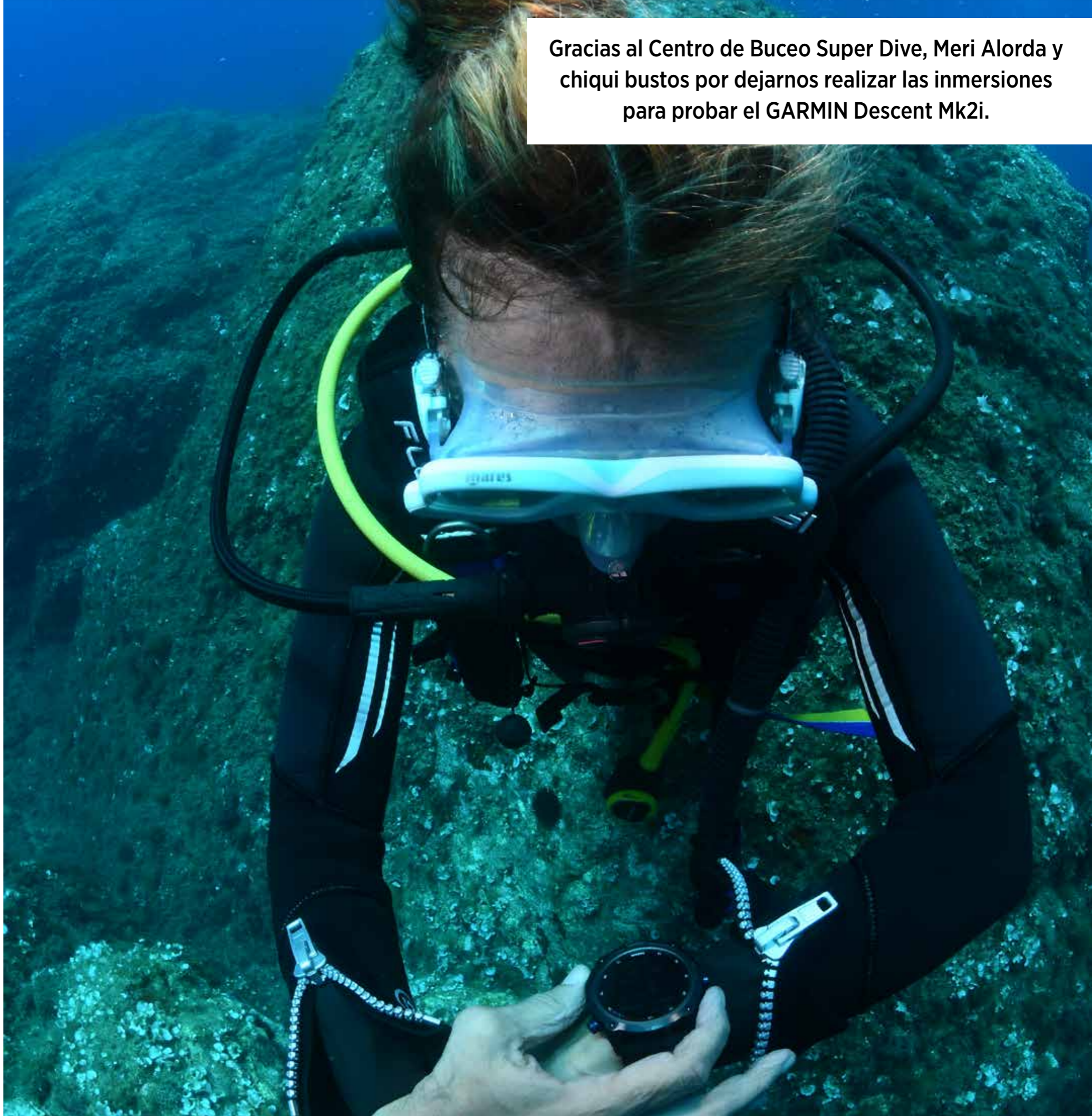
# De NITROX a AIRE y viceversa

Otra pulsación del botón superior derecho te lleva a una pantalla donde puedes ver cuál es tu mezcla de Nitrox, cuál es tu profundidad máxima operativa y qué nivel de conservadurismo tienes configurado. También puedes ver tu intervalo de superficie.

Para editar tu mezcla de gas o el nivel de conservadurismo, pulsa el botón inferior izquierdo y te llevará a una pantalla donde puedes entrar y cambiarlos. En cualquier momento, una vez que hayas terminado, pulsando el botón inferior derecho vuelves a la pantalla de inicio.

Una tercera pulsación del botón derecho te lleva a la "pantalla de inmersión". Me pareció agradable y clara, y fácil de entender durante la inmersión. Puedes ver claramente la mezcla de Nitrox, la temperatura del agua, tu No Deco Time, tu profundidad actual y tu tiempo de inmersión.

Gracias al Centro de Buceo Super Dive, Meri Alorda y chiqui bustos por dejarnos realizar las inmersiones para probar el GARMIN Descent Mk2i.





Thanks to Super Dive Center, Meri Alorda and Chiqui Bustos for letting us do the dives to test the GARMIN Descent Mk2i.

## From NITROX to AIR and vice versa

Another press of the top right button takes you to a screen where you can see what your nitrox mix is, what your maximum operating depth is and what conservatism level you have set. You can also see your surface interval.

To edit your gas mix or conservatism level, press the lower left button and it will take you to a screen where you can go in and change them.

At any time, once you are done, pressing the lower right button takes you back to a screen. A third press of the right button takes you to the "dive screen". I found it nice and clear, and easy to understand during the dive. You can clearly see the nitrox mix, water temperature, your ndl, your current depth and your dive time.

### TRUCO PARA 'BUSCAR AL COMPAÑERO'

Al entrar en el agua, el MK2i vibra. Así sabes que ha registrado tu posición en el GPS, y una gran flecha verde aparece en la pantalla para confirmar que estás empezando a bucear. Me ha gustado mucho que cuando asciendes a superficie, se indica en la pantalla que la inmersión finalizará en 20', lo que resulta útil si te has perdido o te has separado de tu compañero, ya que, si solo tardáis 20 segundos en encontraros, permanecerás en la misma inmersión.

### 'BUDDY FINDER' TRICK

When you enter the water, the MK2i vibrates. So, you know that it has registered your position on the GPS, and a big green arrow appears on the screen to confirm that you are starting to dive. I really liked that when you ascend to the surface, it is indicated on the display that the dive will end in 20', which is useful if you have become lost or separated from your buddy, since, if it only takes you 20 seconds to find each other, you will remain on the same dive.

El diablo se esconde en los detalles  
*The devil is in the details*



# Las ALERTAS

El ordenador te avisa con señales y colores cuando estás ascendiendo demasiado rápido (nada nuevo), pero me ha gustado que el ordenador te indica si asciendes o descienes, opción interesante para cuando estás en el azul.

## Domina y consulta tu LOGBOOK

Tras el buceo, para consultar tu logbook pulsa el botón inferior izquierdo. Si pulsas el botón superior derecho, entras en él. En esta primera pantalla se indica la hora, la profundidad y la temperatura del agua de la última inmersión. Para más detalles realiza una pulsación más a la derecha. Para obtener todas las estadísticas de tu inmersión, tiempo de entrada y salida, profundidad media, etc., desplázate hacia abajo con el botón inferior izquierdo. Si has hecho una inmersión muy chula, puedes registrar la posición.

## The ALERTS

The computer alerts you with signals and colors when you are ascending too fast (nothing new), but I liked that the computer tells you whether you are ascending or descending, interesting option when you are in the blue.

## Master and check your LOGBOOK

After the dive, to check your logbook press the lower left button. If you press the upper right button, you enter the logbook. This first screen shows the time, depth and water temperature of the last dive. For more details click further to the right. To get all the statistics of your dive, entry and exit time, average depth, etc., scroll down with the lower left button. If you have made a very cool dive, you can record the position.



### PROGRAMA DE VIAJE EXPEDICIÓN DEL 22 AL 31 DE MARZO DE 2024

La ruta ideal para visitar Maldivas por primera vez. Es la más completa porque reúne toda la diversidad que podemos encontrar en este archipiélago. Desde los grandes pelágicos hasta las más variadas especies que se concentran en los arrecifes.

Una selección de increíbles sitios de buceo alrededor de los 4 atolones centrales: Malé Norte, Malé Sur, Vaavu (Felidhoo) y Ari (Norte y Sur) con una vida marina exuberante y avistamientos de pelágicos constantes: mantarrayas, tiburones ballena, tiburones nodriza, grises de arrecife, rayas, etc.

Inmersiones en lugares emblemáticos como Tuna Factory, Guraidhoo Kandu, Kandoma Thila, Fish Head, Miyaru Kandu y Mamingulli.

#### ITINERARIO (RUTA 4 ATOLONES) LO MEJOR DE MALDIVAS

**DÍA 1:** Traslado al crucero Sea Rose II (embarque aproximadamente a las 11:00 am). Presentación de la tripulación, briefing y asignación de camarotes. Por lo general, la ruta comienza hacia Norte Malé o Ari Norte y hacemos una inmersión por la tarde.

**DÍA 2:** El segundo día continuamos en Ari y nos sumergiremos en estaciones de limpieza de mantas. Por la noche, habrá otro buceo con mantas alimentándose.

**DÍA 3:** Seguiremos este atolón dirección Sur en busca del tiburón ballena día y noche.

**DÍA 4:** Bucearemos en thilas y arrecifes.

**DÍA 5:** Seguimos en Ari con sus thilas y tiburones grises, rayas águila y pelágicos en general.

**DÍA 6:** Bucearemos en Felidhoo, por canales y por la tarde y la noche, con tiburones nodriza.

**DÍA 7:** Bucearemos en los canales de Malé Sur y terminaremos en Tuna Factory, una inmersión espectacular cerca del puerto de pescadores de Malé. Una explosión de vida marina. Para finalizar el día, haremos una inmersión espectacular con rayas, tiburones tigre, tiburones toro, tiburones limón, el gran tiburón martillo gigante, tiburones spinier y el pez guitarra.

**DÍA 8:** Desayuno y traslado al aeropuerto a las 8:30 AM. Día libre para visitar Malé, estancia en resort, guest house (no incluido). En cualquier caso, os podemos ayudar con la reserva.

La ruta descrita puede sufrir cambios, debidos a efectos meteorológicos, estado del mar y decisiones del capitán, guías o autoridades portuarias. Nuestra prioridad siempre será la seguridad a bordo.

### VIAJA JUNTO AL EQUIPO DE NEXTGEN DIVING TRAVEL

#### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Billetes de avión desde Barcelona con Turkish Airlines.
- ✓ Traslados necesarios en Maldivas. (aeropuerto - barco - aeropuerto).
- ✓ 7 noches a bordo del Sea Rose II en cabina doble estándar.
- ✓ Pensión completa que incluye agua, café y té.
- ✓ 18 inmersiones aprox. (incluye 2-3 nocturnas).
- ✓ Nitrox. (requiere titulación).
- ✓ Botellas de 12 litros y plomos.
- ✓ Guías locales de Maldivas.
- ✓ Personal de Nextgen Diving Travel a bordo.
- ✓ Barbacoa en una isla desierta (servicio que los huéspedes a domicilio no están disponibles).

#### EL PRECIO NO INCLUYE:

- ✗ Seguro de viaje, asistencia o cancelación. (86€).
- ✗ Seguro de buceo. (Opción a contratarlo con nosotros).
- ✗ Botellas de 15 litros.
- ✗ Refrescos & alcohol.
- ✗ GST & Green TAX: 202€ (pago en agencia).
- ✗ Service TAX: 120€ (pago en destino en metálico).
- ✗ Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye".

\*Vuelos desde Madrid, Málaga, Valencia o Bilbao bajo petición.

#### MÁS INFORMACIÓN:

📞 NEXTGEN Diving Travel  
📞 673 186 087  
✉ info@nextgendivingtravel.com

submaldives

SEMANA SANTA 2024

A black and white photograph of a Garmin Fenix 5 Pro watch with a drysuit strap. The watch is shown from the back, highlighting the strap attachment mechanism. The strap is made of a textured material and has a large, circular, textured area on the back. The watch case is black and has several buttons and a lens. The strap is attached to the watch via a clip system. The background is a light-colored, textured surface.

## FÁCIL CAMBIO DE CORREAS

Este Garmin permite cambiar las correas rápida y fácilmente con un sistema de clip (similar al del Suunto D5). Puedes cambiar diferentes colores y también una correa más larga diseñada para ir sobre un brazo con traje seco.

## EASY STRAP CHANGE

This Garmin allows you to change the straps quickly and easily with a clip system (like the Suunto D5). You can change different colors and also a longer strap designed to go over a drysuit arm.

# Fácil Easy

Un toque para cambiar  
las pantallas

One touch *to change*  
*screens*

La ingeniosa tecnología de Garmin, que permite desplazarse por la pantalla de inmersión también simplemente tocando la pantalla, funciona a las mil maravillas cuando llevamos guantes y a veces es más fácil que utilizar los botones.

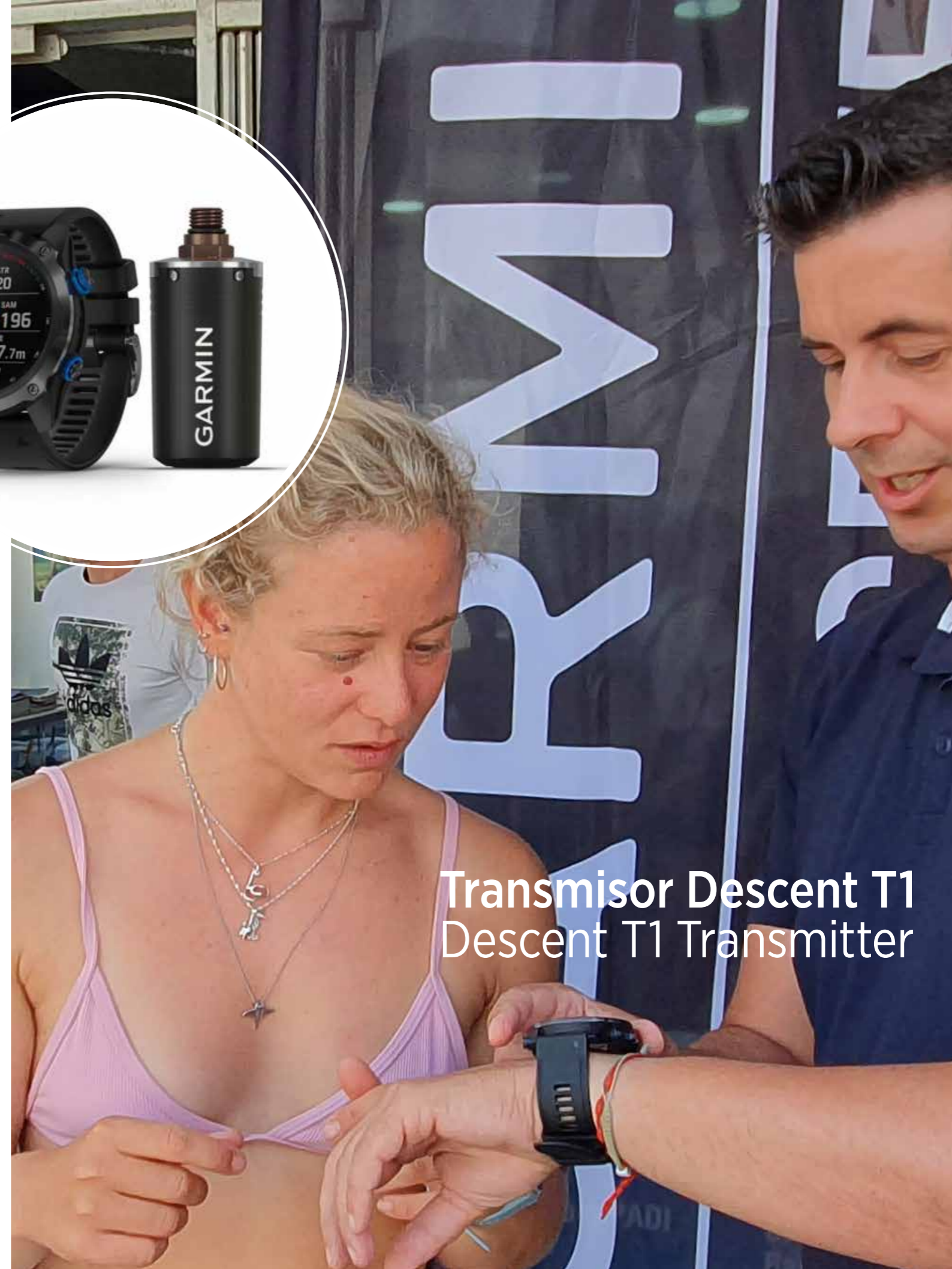
Garmin's ingenious technology, which allows you to scroll through the dive screen also by simply touching the screen, works wonders when wearing gloves and is sometimes easier than using buttons.

## TRANSMISOR DESCENT T1 HASTA 10 METROS DE DISTANCIA

Bajo el agua, el transmisor Descent T1 utiliza la tecnología de sonda SubWave en lugar de la probada radiofrecuencia que ya existe en el mercado. Esto proporciona una conexión sólida entre el ordenador y el transmisor una vez emparejados, pero lo más importante es que ofrece un alcance mucho más impresionante: El transmisor del Descent MK2i transmite datos como el tiempo de aire restante, la tasa de consumo de aire y mucho más, tanto a nosotros, como a otros buceadores dentro de un alcance de hasta 10 metros. En realidad, creo que han dado en el clavo: hemos medido exactamente diez metros antes de perder la señal. Es fenomenal. A primera vista, el Descent T1 se empareja con el Descent MK2i mediante la tecnología inalámbrica ANT, que también se funciona a una distancia de hasta diez metros.

## TRANSMITTER DESCENT T1 UP TO 10 METERS OF DISTANCE

Underwater, the Descent T1 transmitter uses SubWave sonar technology instead of the proven radio frequency already on the market. This provides a solid connection between the computer and transmitter once paired, but more importantly, it offers a much more impressive range: the Descent MK2i transmitter broadcasts data such as remaining air time, air consumption rate and much more, both to us and to other divers within a range of up to 10 meters. Actually, I think they hit the nail on the head: we measured exactly ten meters before losing the signal. That's phenomenal. At first glance, the Descent T1 pairs with the Descent MK2i via ANT wireless technology, which also works at a distance of up to ten meters.



Transmisor Descent T1  
Descent T1 Transmitter

## GARMIN DESCENT MK2I ESPECIFICACIONES

DURACIÓN DE LA BATERÍA: Modo inmersión con Descent T1:

Hasta 32 horas

MATERIAL DE LA CORREA: Silicona o titanio

RESISTENCIA AL AGUA: Inmersión (100 metros)

TIPO DE PANTALLA: Memoria en píxeles (MIP) transflectiva, visible a la luz del sol

Para más info

WEB de GARMIN: <https://www.garmin.com/es-ES/>

**PINZA DE CARGA**  
*Charging clamp*

## GARMIN DESCENT MK2I SPECS

BATTERY LENGTH: Dive mode with Descent T1: Up to 32 hours

BAND MATERIAL: Silicone or titanium

WATER RESISTANCE: Submersion (100 meters)

DISPLAY TYPE: Memory in Pixels (MIP) transflective, sunlight viewable

Para más info:

WEB de GARMIN: <https://www.garmin.com/es-ES/>

# DIVING INDONESIA'S BEST DIVE SITES SINCE 2001

Ven a bucear a Indonesia con tus barcos y tus guías favoritos



## S.M.Y. ONDINA

Raja Ampat • Cenderawasih •  
Triton Bay • Maluku

Affordable, comfortable,  
informal and relaxed.  
Flexible yet professional



## M.Y. OCEANIC

Komodo • Flores •  
Alor • Forgotten Islands.

Beginners, advanced  
divers, photographers  
and video makers... we treat  
every diver according  
to their needs

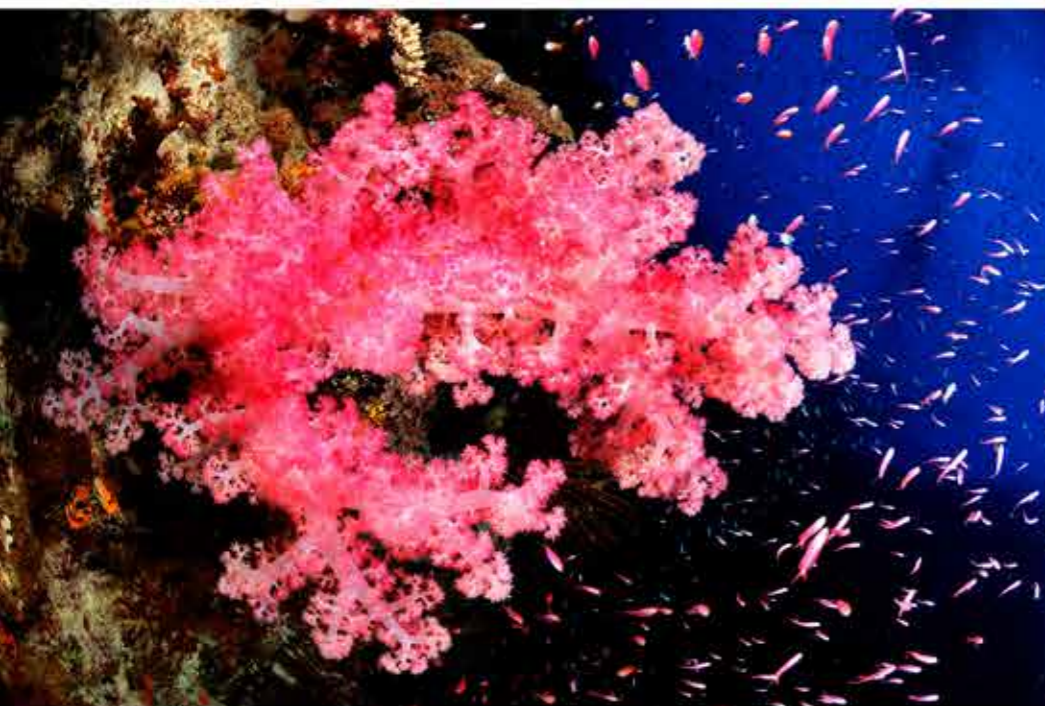


Photo: Xavier Safont

Reserva ahora tu próximo crucero con las mejores condiciones en • Book now your next cruise with the best conditions in  
[info@thebestdivingintheworld.com](mailto:info@thebestdivingintheworld.com)

# JAPÓN

## OKINAWA: EL PARAÍSO DEL SOL NACIENTE

Como olvidada en el Océano Pacífico, entre el Mar de China Oriental y el Mar de Filipinas, surge Okinawa, una de las provincias de Japón, con sus 160 islas, solo 49 habitadas, salpicadas a lo largo de 1.000km.

# JAPAN

## OKINAWA: THE PARADISE OF THE RISING SUN

As if forgotten in the Pacific Ocean, between the East China Sea and the Philippine Sea, rises Okinawa, one of Japan's provinces, with its 160 islands, only 49 inhabited, dotted along 1,000km.



By Paloma Hornos  
@buceo\_sin\_estres

# BUCEO TOP DIVING TOP



La biodiversidad de sus arrecifes, en excelente estado de conservación, y sus aguas cristalinas elevan a Okinawa a uno de los primeros puestos en la lista de mejores destinos de buceo del mundo.

The biodiversity of its reefs, in an excellent state of conservation, and its crystal clear waters elevate Okinawa to one of the top spots on the list of best diving destinations in the world.



## PARQUE NACIONAL DE YANEYAMA

En el extremo sur de Okinawa, a 1,956 km de Tokio y tan sólo a 300 Km de Taiwán, el archipiélago formado por las islas de Ishigaki, Iriomote, Taketomi, Hateruma, Kuroshima y Yonaguni conforma el imponente Parque Nacional de Yaneyama.

## YANEYAMA NATIONAL PARK

At the southern tip of Okinawa, 1,956 km from Tokyo and only 300 km from Taiwan, the archipelago formed by the islands of Ishigaki, Iriomote, Taketomi, Hateruma, Kuroshima and Yonaguni make up the imposing Yaneyama National Park.



**NEXTGEN**  
DIVING TRAVEL

**MAR ROJO**  
**NORTE CLÁSICA**

DESDE **1.359€**

PAQUETE COMPLETO CON VUELOS

## PROGRAMA DE VIAJE DEL 22 AL 29 DE MARZO DE 2024

Salida desde **Barcelona** o **Madrid** (Valencia, Málaga o Bilbao sujetos a disponibilidad) con vuelos de **Turkish Airlines** con escala en Estambul y Sharm como destino final.

Llegada a **Sharm el Sheikh**, asistencia en el aeropuerto por parte de nuestro representante, entrega del visado, traslado y embarque a bordo del Bella 1. Tras el embarque, se realizará un briefing con las normas básicas de seguridad y se repartirán los camarotes. Noche a bordo en el puerto para iniciar la navegación el sábado por la mañana.

**De sábado a jueves:** Días dedicados a bucear en los puntos más emblemáticos del Mar Rojo. Se realizarán entre 3 y 4 inmersiones diarias, exceptuando el primer y último día, con un total aproximado de entre 18 y 20 inmersiones.

**Jueves:** Llegada a puerto a media tarde con tiempo libre para poder conocer la ciudad y realizar compras. A la hora convenida y en función de los vuelos de regreso a España, recogida en el barco y traslado al aeropuerto. Llegada a España tras una escala prevista en Estambul. Fin del viaje y de nuestros servicios.

### LA RUTA NORTE CLÁSICA EN DETALLE

Si nunca has visitado el **Mar Rojo**, esta es la ruta perfecta para realizar cruceros-vida a bordo y descubrir **inmersiones de fama mundial**. Bucearemos en los majestuosos arrecifes del **Estrecho de Tirán**, donde sus espectaculares jardines de coral acogen inmersiones aptas para todos los niveles de buceo.

Disfrutarás de grandes inmersiones en el Parque Marino de **Ras Mohammed**, dado que por su posición geográfica, las corrientes facilitan el transporte de plancton y otros alimentos, lo que da lugar a un extraordinario crecimiento de **corales duros y blandos que le imprimen un colorido** especial a los buceos y atraen grandes cardúmenes de fauna marina y si la suerte acompaña, encuentros con pelágicos.

También bucearemos entre restos históricos como el **Dunraven** y en el pecio más famoso del mundo, el **S.S. Thistlegorm**, hundido en la Segunda Guerra Mundial y **descubierto por Jacques Cousteau** en los años 50. Este museo submarino nos permitirá realizar varios buceos (incluyendo nuestra inmersión favorita, una nocturna) donde descubriremos su exterior y nos adentraremos en sus bodegas para explorar las maravillas que transportaba, como tanques, munición, camiones, motocicletas, botas, alas de avión, etc.

La ruta descrita puede sufrir cambios, debidos a efectos meteorológicos, estado del mar y decisiones del capitán o autoridades portuarias. Nuestra prioridad siempre será la seguridad a bordo.

## INCLUYE VUELOS CON SALIDAS DESDE MADRID & BARCELONA

### EL PRECIO INCLUYE:

- ✓ Vuelos con Turkish Airlines en clase turista con tarifa cerrada.
- ✓ Traslados entre el aeropuerto - barco - aeropuerto.
- ✓ Estancia de 7 noches a bordo del Bella 1 en camarote doble compartido.
- ✓ Crucero de buceo con salida desde el puerto de Sharm.
- ✓ Pensión completa a bordo incluyendo agua, refrescos té y café.
- ✓ 18/20 inmersiones aproximadamente (3 diurnas y una nocturna).
- ✓ Marc o Vito como guías de buceo de habla hispana.
- ✓ Wi-fi a bordo (según cobertura de zona).
- ✓ Seguro de viaje, asistencia y anulación con coberturas COVID19.

### EL PRECIO NO INCLUYE:

- X Tasas aéreas: 323€ (a reconfirmar junto al pago final del viaje).
- X Visado de entrada a Egipto y asistencia en el aeropuerto: 28€.
- X Tasas de Parques Marinos y cámara hiperbárica: 70€
- X Suplemento carburante: 65€ (a reconfirmar junto al pago final).
- X Service TAX: 70€ (pago en destino en metálico).
- X Cualquier servicio no indicado en "el precio incluye"

### EXTRAS EN DESTINO:

- X Nitrox: 50€ (pago en destino en metálico).
- X Botella 15 Litros: 35€ (pago en destino en metálico).

Estos precios han sido calculados en base a los tipos de cambio, tarifa de transporte, coste del carburante y tasas e impuestos aplicables con fecha Mayo de 2023. La variación del precio de los citados elementos podrá dar lugar a la revisión del precio final del viaje.

### MÁS INFORMACIÓN:

- 📍 NEXTGEN Diving Travel
- ☎ 673 186 087
- ✉ info@nextgendivingtravel.com

**SEMANA SANTA 2024**

**Fondos volcánicos tapizados de corales, formando una topografía submarina única**

Volcanic seabed covered with corals, forming a unique underwater topography.



## ARQUITECTURA SUBMARINA

Las aguas de Yaeyama albergan sobrecogedoras estructuras coralinas de hasta 15 metros de altura formando sinuosos cañones, recónditos desfiladeros, imponentes cavernas y estrechos pasadizos. Corales mesa, cuerno de venado, estrellados o cerebro se unen formando una densa alfombra que se extiende a lo largo de diversos kilómetros.

## UNDERWATER ARCHITECTURE

The waters of Yaeyama are home to breathtaking coral structures up to 15 meters high, forming winding canyons, hidden gorges, imposing caverns and narrow passages. Table, staghorn, staghorn, stellate or brain corals come together to form a dense carpet that stretches for several kilometers.



# VISIBILIDAD

## VISIBILITY

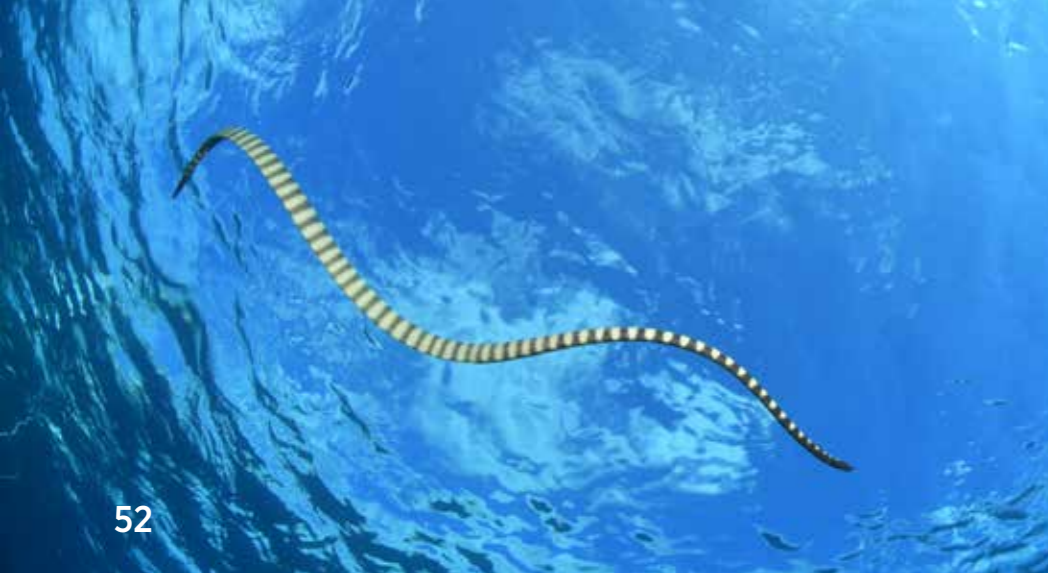


La visibilidad resulta impresionante: aguas prístinas que ponen de manifiesto los impactantes colores de los vastos jardines de coral y el baile de las mantas.

The visibility is impressive: pristine waters highlighting the striking colors of the vast coral gardens and the dance of the mantas.

Yaeyama destaca por su biodiversidad: es el hogar de especies de aguas cálidas, peces loro, león y payaso e infinidad de coloridos blénidos... Ecurridizos krait anillados, imponentes cardúmenes de anthias, tiburones de puntas blancas e incluso ballenas jorobadas y tiburones martillo, por poner algunos ejemplos.

Yaeyama stands out for its biodiversity: it is home to warm water species, parrot, lion and clown fish and countless colorful blennies... elusive ringed krait, imposing schools of anthias, whitetip sharks and even humpback whales and hammerhead sharks, to name a few.





VER VIDEO  
SEE VIDEO

### DRAMATIC SCENARIOS

It is magical to enter caverns, channels and passages full of crystal fish that sparkle under the effect of the light that enters through the openings, while robust spider crabs gaze at you.

The sandy bottoms covered with forests of eels, which hide shyly as you pass by, do not disappoint.

### DRÁMATICOS ESCENARIOS

Resulta mágico adentrarse en cavernas, canales y pasadizos repletos de peces cristal que destellan por efecto de la luz que entra por las aberturas, mientras robustos centollos te contemplan.

No defraudan los fondos arenosos cubiertos de bosques de anguilas, que se esconden tímidamente a tu paso.

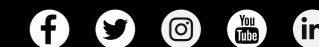
# LA CERTIFICADORA DE LOS CENTROS DE BUCEO.



SCUBA  
SCHOOLS  
INTERNATIONAL

## #REALDIVING

APP MySSI |





### **Baile de especies**

Los arrecifes son testigos del evolucionar hipnótico de escuelas de damiselas y diminutas carpas doradas jugueteando a esconderse entre los pasillos de corales, cabrachos dejándose mecer por la casi imperceptible corriente, mientras se cruzan con perezosas tortugas y bancos de sepias; todos ellos vigilados por el imponente evolucionar de las mantas, sobrevolando las estaciones de limpieza.

### **Dance of species**

The reefs witness the hypnotic evolution of schools of damselfish and tiny goldfish frolicking to hide among the coral corridors, scorpion fish being rocked by the almost imperceptible current, while crossing with lazy turtles and schools of cuttlefish; all of them watched by the imposing evolution of the manta rays, flying over the cleaning stations.

# LO PEQUEÑO ES GRANDE

## SMALL IS BIG



Yaeyama es el paraíso soñado de los amantes del macro: diminutos cangrejos de coral, miríadas de sexy "dancing" shrimp, halcones de coral y gran diversidad de nudibranquios.

Yaeyama is a macro lover's dream paradise: tiny coral crabs, myriads of sexy "dancing" shrimp, coral hawks and a great diversity of nudibranchs.





BUCEO  
SIN ESTRÉS

## DESCUBRE EL PARAÍSO MÁS DESCONOCIDO Y VISITA TOKIO

### RESUMEN DEL PROGRAMA:

4 días de buceo (14 inmersiones en el Parque Natural de Yaeyama) + 1 día de experiencia en la Selva de Yaeyama + 3 días de tour privado por Tokyo  
Paloma guiará el viaje, ya que habla perfectamente japonés y conoce la zona perfectamente.

### FECHA DEL VIAJE

28 de noviembre al 9 de diciembre 2023

Precio: 3.085€

Incluye: Buceo, comidas, hoteles y transfers.

No incluye: los vuelos internacionales.

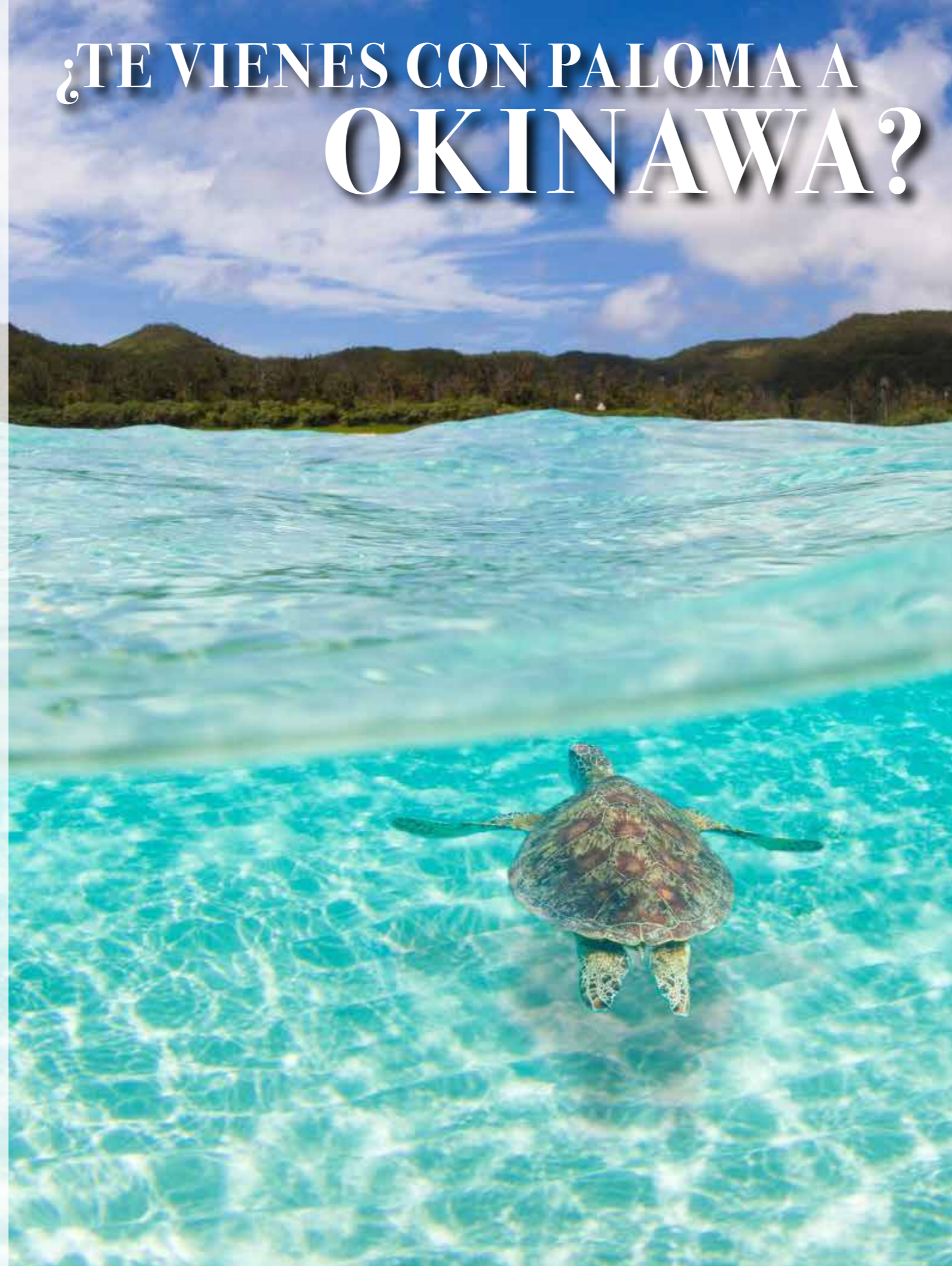
Para más info y reservas:

[info@gestionemocional.com](mailto:info@gestionemocional.com)

Tlf. 639317609



# ¿TE VIENES CON PALOMA A OKINAWA?






# La flota de cruceros de buceo favorita del mundo

Master Liveboards crea experiencias verdaderamente inspiradoras

Las Bahamas | Atolon de Bikini | Islas Galapagos | Indonesia | Myanmar  
Palau | Filipinas | Islas Salomón | Tailandia | Truk Lagoon

Reservas **seguras** en línea ya disponibles:  
[masterliveboards.com](https://masterliveboards.com)





# ALETAS *con espíritu rebelde* pero BUENA ACTITUD!

Hay muchos diseños de aletas en el mercado y todo el mundo te dará una respuesta diferente sobre cuál es el mejor par de aletas para ti. Ármate de información aquí, en las tiendas, con amigos y en la web. La info te servirá para saber para qué y quién han sido diseñadas. En este artículo encontrarás un briefing de aspectos a tener en cuenta, además de las aletas más actuales de este 2023.

**Un Dossier realizado por Ingrid Riera**

# **FINS** *with a rebellious spirit but* **GOOD ATTITUDE!**

There are many fin designs on the market and everyone will give you a different answer on what is the best pair of fins for you.

Arm yourself with information here, in the diving stores, with friends and on the web. The info will help you to know what and who they are designed for.

In this report you will find a briefing of aspects to take into account in top of the most up-to-date fins for 2023.

**A Dossier made by Ingrid Riera**

PHOTO BY XAVIER SAFONT  
MODELANDO MIREIA RIERA @MIREIARERAG

# TIPS para acertar en el tipo de aleta



**TIPS** *to choose the right fin for you*

PHOTO BY TECNOMAR

A la hora de escoger te será útil ser lo más realista posible al evaluar tu estado de forma (sobre todo el de tus piernas). Los calambres y la fatiga pueden ser un problema si usas aletas demasiado rígidas y/o pesadas, pero si tus músculos son reactivos y fuertes, una aleta demasiado blanda o corta, puede desesperarte a causa del desperdicio de energía.

When choosing a fin, it will be useful to be as realistic as possible when assessing your fitness (especially your legs). Cramps and fatigue can be a problem if you use fins that are too stiff and/or too heavy, but if your muscles are reactive and strong, a fin that is too soft or too short can cause you to despair because of wasted energy.



PHOTO BY SCUBAPRO

# *Tipos de* **ALETA** *más comunes*

## **ALETAS CALZANTES**

Suelen ser más cortas y ligeras. Se pueden usar con el pie desnudo o con un calcetín fino. Ideales para snorkelling y para paseos chill en apnea.

También son calzantes las aletas largas de apnea, que pueden ser de goma, elastómero o de fibra de carbono. Estas últimas son más técnicas y más frágiles ideales para la competición y la pesca submarina.

## **ALETAS AJUSTABLES**

Son para todo tipo de buceo, desde el recreativo al más técnico. Requieren un escaipín de suela.

## **HIBRIDAS**

Algunos fabricantes han pensado en una aleta que pueda ser transformada y usada con y sin escaipín. También las hay que se montan y desmontan para poder meterlas en bolsas de buceo y mochilas y para poder transformarlas de calzantes a ajustables.



PHOTO BY BEUCHAT

# *Most common* **FIN** *types*

## **FOOT POCKET FINs**

They are usually shorter and lighter. They can be worn barefoot or with a thin sock. They are ideal for snorkeling and for apnea chill rides.

Long freediving fins, which can be made of rubber, elastomer or carbon fiber, are also footpockets. The latter are more technical and more fragile, ideal for competition and spearfishing.

## **ADJUSTABLE FINs**

These are for all types of diving, from recreational to the most technical.

They require a sole bootie.

## **HYBRIDS**

Some manufacturers have thought of a fin that can be transformed and used with and without a foot pocket.

There are also fins that can be assembled and disassembled to fit into dive bags



## LAS PALAS

Aquí el mundo se diversifica; las hay con deflectores, largas, cortas, partidas, con agujeros o partes abiertas, con canales flexibles y duros... Todo en aras de reducir la oposición del agua y lograr una mayor eficiencia de empuje, con el menor desgaste posible de energía por parte del buceador. Para decidirse, probarlas será lo mejor.

## TALLAJE

Será imperativo probártelas, ya que el pie no tiene que 'bailar' dentro de ellas. Las calzantes son más comprometidas, aunque podemos usarlas con calcetines de neopreno. Las ajustables con muelle y bungee se regulan mejor y 'solas' cuando descendemos y el escaipín se comprime.

## Tipos de enganche

De correa plana de plástico y ajustable.  
De muelle, proceden del buceo técnico.  
Con enganches de cordón elástico y redondo, también llamados bungees.

## *Flotabilidad de la aleta*

Es importante conocerla, ya que interviene en nuestra postura y flotabilidad y por si se te pierde una aleta en el agua: querrás saber si tienes que bajar o subir.

## *A tener* EN CUENTA

## COLOR

Si bien el negro es el más 'sufrido', resistente y elegante, es posible que queramos que nos distingan rápidamente bajo el agua, si este es el caso, mejor nos decantarnos por los blancos, amarillos y naranjas. Recuerda que el rojo se vuelve marrón a partir de cierta profundidad.

## FORMA DE LA PALA

Las hay de variadas e incluso imaginativas, incluso curvadas. Muchas tratan de imitar las formas de las aletas de algunos mamíferos. Mi consejo es que las pruebes antes de tomar tu decisión.

PHOTO BY SCUBAPRO



## BLADES

Here the world is diversified; there are blades with deflectors, long, short, split, with holes or open parts, with flexible and hard channels... All in the interest of reducing the opposition of the water and achieving a greater efficiency of thrust, with the least possible waste of energy on the part of the diver. To make up your mind, it is best to try them out.

## Strap types

Adjustable, flat plastic strap.  
Spring-loaded, from technical diving.  
With bungees, elastic and round cord attachments.

## COLOR

While black is the most 'suffered', resistant and elegant, it is possible that we want to be distinguished quickly underwater, if this is the case, we better opt for white, yellow and orange. Remember that red turns brown after a certain depth.

## SIZING

Será imperativo probártelas, ya que el pie no tiene que 'bailar' dentro de ellas. Las calzantes son más comprometidas, aunque podemos usarlas con calcetines de neopreno. Las ajustables con muelle y bungee se regulan mejor y 'solas' cuando descendemos y el escaquin se comprime.

## Fin Buoyancy

It is important to know it, since it intervenes in our posture and buoyancy and in case you lose a fin in the water: you will want to know if you have to go down or come up.

## BLADE SHAPE

They are varied and even imaginative even curved. Many try to imitate the shapes of the fins of some mammals. My advice is to try them out before making your decision.

PHOTO BY XAVIER SAFONT  
MODELANDO MIREIA RIERA @MIREIARIERAG



*Some other Specs*

# MÁSCARAS A PLENA AGUA

**MASKS**  
*in full water*



Si los ojos son las ventanas del alma, una máscara te aporta esa mágica mirada doble. Arriba y debajo. Buceando nuestra máscara es crucial y este 2023 se han creado máscaras muy bien diseñadas y muy bonitas.

If the eyes are the windows to the soul, a mask gives you that magical double look. Above and below. Diving our mask is crucial and this 2023 masks have been created very well designed and very beautiful.

PHOTO BY XAVIER SAFONT

## **MÁSCARA DE DOS CRISTALES**

Ideales para poder acoplarle lentes correctoras.

## **LENTE ÚNICA**

Con gran campo de visión y sin molestias en la nariz a causa del puente.

## **CON CAMPO DE VISIÓN AMPLIADO MEDIANTE**

Un cristal en lágrima o teardrop, pero con un mayor volumen de aire.

## **FRAMELESS**

O sin marco donde la silicona se funde con el cristal en una sola pieza. Muy poco volumen de aire y campo de visión amplio, ideal para buzos técnicos.

## **SNORKEL O FREEDIVING**

Con cristales muy pegados a la cara y un faldón corto para contener poco aire.

# *Tipos de* **MÁSCARAS**

# Types of **MASK**

## **TWO LENSES MASK**

Ideal for corrective lenses.

## **SINGLE LENS**

With a large field of vision and no nose discomfort due to the bridge.

## **WITH EXTENDED FIELD OF VISION**

By means of a teardrop lens, but with a larger air volume.

## **FRAMELESS**

Where the silicone is fused with the glass in a single piece. Very low air volume and wide field of vision, ideal for technical divers.

## **SNORKEL O FREEDIVING**

With lenses very close to the face and a short skirt to contain little air.





PHOTO BY SEAC SUB

# *Tipos de* **MÁSCARAS** *Types of* **MASK**

**CRISTALES TINTADOS** de distintos colores, de uno o dos cristales. sirven para corregir la pérdida de color que se produce bajo el agua o para proteger de los rayos del sol.

**CON VENTANA LATERAL** tienen un campo de visión realmente amplio.

**CON PROTECTORES DE OÍDO** ideales para los buceadores que sufren de infecciones habituales o para profesionales del buceo, porque evita la penetración del agua en el oído y se compensa muy bien.

**TINTED LENSES** in different colors, with one or two lenses. They are used to correct the loss of color that occurs underwater or to protect from the sun's rays.

**WITH SIDE WINDOW** they have a really wide field of vision.

**WITH EAR PROTECTORS** ideal for divers who suffer from habitual infections or for diving professionals, because they prevent water penetration into the ear and compensate very well.

# PREGUNTAS A LAS QUE TIENES QUE RESPONDER EN EL 'PROBADOR'



PHOTO BY SCUBAPRO

## **ENTANQUEIDAD**

importante que te ajuste a la cara. Inspira, sin la tira puesta. La máscara debe ajustarte perfectamente y quedarse pegada a tu cara.

### Comodidad

A ponerte el regulador en la boca, la silicona no se te tiene que clavar. Tampoco tiene que chocar con la parte de arriba de la nariz y la tira tiene que ajustarte bien, sin apretarla en exceso.

### *PINZARTE LA NARIZ PARA COMPENSAR*

Tiene que ser fácil con la máscara puesta. Incluso si habitualmente compensas de otra manera, te podría hacer falta.

## ***El campo de visión***

Es importante que sea con lo que te sientas cómodo.

## **LOS CLIPS Y LA TIRA SON BÁSICOS**

¿se pueden enganchar y desenganchar del marco? ¿es fácil ajustar la tira? Es un punto importante.



# QUESTIONS YOU HAVE TO ANSWER IN THE 'FITTING ROOM'

## **TIGHTNESS**

It is important that it fits your face. Breathe in, without the strap on. The mask should fit you perfectly and stay with you.

## Comfort

When you put the regulator in your mouth, the silicone should not stick in your mouth. It should not hit the top of your nose and the strap should fit snugly, without over-tightening.

## *PINCHING YOUR NOSE TO COMPENSATE*

it must be easy with the mask on. Even if you usually compensate in other ways, you may still need it.

## ***The field of vision***

It is important that it is what you are comfortable with.

## **THE CLIPS AND STRAP ARE A MUST**

Can they be clipped on and off the frame, is the strap easy to adjust? It's an important aspect

## ALETAS FINS



**PHAZER**

PVP: 159,00 €

[+ INFO](#)



**STORM MAX**

PVP: 99,00 €

[+ INFO](#)



**STORM**

PVP: 79,00 €

[+ INFO](#)



**STRATOS ADJ**

PVP: 99,00 €

[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**TEKNIKA**

PVP: 85,00 €

[+ INFO](#)



**REVEAL ULTRAFIT**

PVP: 99,00 €

[+ INFO](#)



**PLAZMA**

PVP: 79,00 €

[+ INFO](#)



**LINEA**

PVP: 79,00 €

[+ INFO](#)



**REVEAL X1**

PVP: 75,00 €

[+ INFO](#)

## ALETAS FINS



**POWERJET**  
PVP: 17990 €  
[+ INFO](#)



**1DIVE  
CALZANTE**  
PVP: 59,90 €  
[+ INFO](#)



**JETFIN**  
PVP: 169,90 €  
[+ INFO](#)



**LIBECCIO SPORT  
APNEA**  
PVP: 149,90 €  
[+ INFO](#)



**X-VOYAGER  
NATACIÓN**  
PVP: 39,90 €  
[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**MAXLUX EVO**  
PVP: 69,90 €  
[+ INFO](#)



**MAXLUX S**  
PVP: 64,90 €  
[+ INFO](#)



**1DIVE**  
PVP: 29,90 €  
[+ INFO](#)



**REMORA APNEA**  
PVP: 39,90 €  
[+ INFO](#)



**OCEO NATACIÓN**  
PVP: 27,90 €  
[+ INFO](#)



## ALETAS FINS



**ZS2  
TDS**  
PVP: 45,00 €  
[+ INFO](#)



**JET FIN  
XTREME  
TDS**  
PVP: 79,99 €  
[+ INFO](#)



**QUATTRO +  
BUNGEE MARES**  
PVP: 119,00 €  
[+ INFO](#)



**ALETA SEAWING  
NOVA 2  
SCUBAPRO**  
PVP: 159,20 €  
[+ INFO](#)



**GARA MODULAR  
IMPULSE CRESSI**  
PVP: 105,00 €  
[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**COVERT SOPORTE ACTION CAM  
SUBACQUA**  
PVP: 27,30 €  
[+ INFO](#)



**FRAMELESS FUN REVO  
TDS**  
PVP: 34,00 €  
[+ INFO](#)



**FRAMELESS SC  
BLACK - TDS**  
PVP: 30,00 €  
[+ INFO](#)



**CHROMA UP MARES**  
PVP: 89,00 €  
[+ INFO](#)



**QUANTUM CRESSI**  
PVP: 79,00 €  
[+ INFO](#)



## ALETAS FINS



**X-WING C-EVO**  
PVP: 545,00 €  
[+ INFO](#)



**X-WING C-S**  
PVP: 475,00 €  
[+ INFO](#)



**X-WING PRO**  
PVP: 165,00 €  
[+ INFO](#)



**X-WING**  
PVP: 165,00 €  
[+ INFO](#)



**X-WING SHORT**  
PVP: 155,00 €  
[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**CHROMA UP**  
PVP: 99,00 €  
[+ INFO](#)



**X-TREAM**  
PVP: 80,00 €  
[+ INFO](#)



**SPYDER**  
PVP: 65,00 €  
[+ INFO](#)



**VIPER**  
PVP: 61,00 €  
[+ INFO](#)

## ALETAS FINS



**BM30**

PVP: 130,00 €

[+ INFO](#)



**MOTUS**

PVP: 99,00 €

[+ INFO](#)



**SHOUT**

PVP: 75,00 €

[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**RAPTOR**

PVP: 59,00 €

[+ INFO](#)



**EAGLE**

PVP: 59,00 €

[+ INFO](#)



**EXTREME**

PVP: 39,00 €

[+ INFO](#)



**SCUBAPRO**

## ALETAS FINS



**SEAWING  
SUPERNOVA**

PVP: 230,00 €

[+ INFO](#)



**SEAWING  
NOVA**

PVP: 199,00 €

[+ INFO](#)



**GO  
SPORT**

PVP: 140,00 €

[+ INFO](#)



**JET SPORT  
ADJUSTABLE**

PVP: 122,00 €

[+ INFO](#)



**JET SPORT FULL  
FOOT**

PVP: 79,00 €

[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**FRAMELES**

PVP: 115,00 €

[+ INFO](#)



**CRYSTAL VU**

PVP: 95,00 €

[+ INFO](#)



**SYNERGY TWIN**

PVP: 118,00 €

[+ INFO](#)



**TRINIDAD 3**

PVP: 55,00 €

[+ INFO](#)



**ZOOM**

PVP: 80,00 €

[+ INFO](#)

# TECNOMAR

más que una marca

## ALETAS FINS



**HOLLIS  
F1**

PVP: 184,95 €

[+ INFO](#)



**OCEANIC MANTA  
RAY**

PVP: 185,95 €

[+ INFO](#)



**TECNOMAR  
MOMENTUM**

PVP: 63,68 €

[+ INFO](#)



**SAFARI TRAVEL  
IST**

PVP: 64,15 €

[+ INFO](#)



**OCEANIC  
VIPER 2**

PVP: 94,95 €

[+ INFO](#)

## MÁSCARAS MASKS



**HOLLIS M1**

PVP: 129,95 €

[+ INFO](#)



**PROEAR IST**

PVP: 134,57 €

[+ INFO](#)



**OCEANIC DUO**

PVP: 64,95 €

[+ INFO](#)



**OCEANIC SHADOW**

PVP: 89,95 €

[+ INFO](#)



**TORTUGA IST**

PVP: 41,99 €

[+ INFO](#)



# THE DIVER'S CHOICE FOR 30 YEARS

**AWARD  
WINNING  
SERVICE  
SINCE 1992**



**EMPEROR**  
divers.com  
RED SEA • MALDIVES • INDONESIA



DIVERS ALERT NETWORK EUROPE

¿HAY QUE TRATAR A LOS NIÑOS COMO 'PEQUEÑOS ADULTOS' CUANDO SE TRATA DE BUCEAR?

SHOULD CHILDREN BE TREATED AS 'LITTLE ADULTS' WHEN IT COMES TO DIVING?

Dependiendo de la agencia de formación de buceo o del país, a partir de los ocho años, los niños pueden participar en actividades de iniciación al buceo en una piscina o en aguas confinadas y a partir de los diez años pueden participar en cursos de buceo "junior".

**Por Guy Thomas**

Depending on the dive training agency or country, from the age of eight, children can participate in introductory scuba diving activities in a pool or confined water and from the age of ten they can participate in "junior" diving courses.

**By Guy Thomas**







## ASPECTOS A TENER EN CUENTA

Una pregunta importante es: ¿quiere el niño bucear, o son los padres los que quieren que su hijo bucee?

La presión de los padres no es infrecuente. Esto es una bandera roja. Nunca debemos obligar a un niño a realizar un curso de buceo si se siente incómodo o se siente obligado a participar. Esto crea una situación muy insegura para todos.

## THINGS TO CONSIDER

An important question is: does the child want to dive, or is it the parents who want their child to dive?

Parental pressure is not uncommon. This is a red flag. We should never force a child to take a dive course if they are uncomfortable or feel obligated to participate. This creates a very unsafe situation for everyone.



**EL NIÑO DEBE SER EVALUADO MÉDICAMENTE Y EL MÉDICO DEBE TENER EN CUENTA, AL MENOS, LAS SIGUIENTES CONSIDERACIONES:**

El desarrollo pulmonar hasta los ocho años, donde el diámetro de las vías respiratorias y la elasticidad pulmonar no están completamente desarrollados.

Mayor volumen de cierre pulmonar (el volumen en el pulmón en el que sus vías respiratorias más pequeñas, los bronquiolos respiratorios, se colapsan).

Inmadurez funcional del mecanismo de apertura de la trompa de Eustaquio.

Problemas de oído interno/senos, que son más frecuentes en los niños pequeños y pueden plantear problemas al bucear.

La presencia de cualquier problema del sistema cardio/respiratorio o musculoesquelético.

Desarrollo óseo incompleto.

Relación desfavorable entre la superficie corporal y el peso, que aumenta el riesgo de hipotermia.

Inestabilidad emocional.



Carrer de Na Lliteras s/n  
Cala Lliteras  
07590 Cala Ratjada  
[www.mero-diving.com/](http://www.mero-diving.com/)  
Tel.: +34 971 565467

Descubrir el gran universo que existe bajo el mar es una vivencia inolvidable que cuenta con la experiencia de una de las escuelas de buceo más destacadas de Mallorca.

Creada en 1969, Mero Diving se encuentra en Cala Lliteras y dispone de cursos para todas las edades.

Ofrece a los alumnos seguridad y diversión en las primeras inmersiones. Más de 20.000 buceadores ya conocen su servicio. Un 85% de ellos se han convertido en clientes habituales cada año. Además, la escuela cuenta con servicios para alumnos buceadores más experimentados y tiene equipos de última generación para todas las actividades. Desde cursos de enseñanza y exploración de cuevas hasta buceos profundos y relajados.

**Con 52 años de experiencia, Mero Diving conoce el mar mejor que nadie y garantiza un paseo sin igual por los rincones más interesantes de la isla.**

*Discovering the great universe that exists under the sea is an unforgettable experience which counts on the advice of one of the most experienced diving schools in Mallorca.*

*Created in 1969, Mero Diving is located in Cala Lliteras offering courses for all ages dictated by its owner, to give students safety and fun in the first dive. More than 20,000 divers have already experienced their service.*

*Over 85% of them are regular customers. In addition, the school offers services for more experienced students fulfill all the safety and equipment standards for all activities, they have a great reputation specially with kids and families. From courses of teaching and exploration of caves to deep and relaxing dives.*

*With 52 years of experience, Mero Diving knows the sea better than anyone and guarantees an unprecedented tour through the most interesting underwater comers of the island.*



**THE CHILD SHOULD BE MEDICALLY EVALUATED AND THE PHYSICIAN SHOULD TAKE INTO ACCOUNT AT LEAST THE FOLLOWING CONSIDERATIONS:**

Lung development up to age eight, where airway diameter and lung elasticity are not fully developed.

Increased lung closure volume (the volume in the lung at which its smallest airways, the respiratory bronchioles, collapse).

Functional immaturity of the Eustachian tube opening mechanism.

Inner ear/sinus problems, which are more common in young children and may pose problems when diving.

The presence of any cardio/respiratory or musculoskeletal system problems.

Incomplete bone development.

Unfavorable body surface area to weight ratio, which increases the risk of hypothermia.

Emotional instability.





## **POR ÚLTIMO, LOS INSTRUCTORES DE BUCEO DEBEN EVALUAR LA MADUREZ DEL NIÑO.**

Siendo importantes las siguientes preguntas:

¿Es el niño capaz de escuchar, comprender, seguir las reglas e interpretar preguntas hipotéticas?

¿Es capaz de entender las leyes matemáticas y físicas?

¿Es capaz de identificar e interpretar el miedo y de reaccionar adecuadamente cuando está estresado, asustado o frustrado?

¿Es capaz de comunicar sus problemas, pedir ayuda y ofrecerla?

¿Posee el niño la capacidad de cuidar de sí mismo y de los demás?

¿Presenta el tamaño del equipo de buceo algún problema en relación con el tamaño y la forma del niño?

## **FINALLY, DIVING INSTRUCTORS SHOULD ASSESS THE CHILD'S MATURITY.**

The following questions being important:

Is the child able to listen, understand, follow rules and interpret hypothetical questions?

Is the child able to understand mathematical and physical laws?

Is he able to identify and interpret fear and react appropriately when stressed, frightened, or frustrated?

Is he/she able to communicate his/her problems, ask for help, and offer help?

Does the child possess the ability to care for self and others?

Does the size of the scuba equipment present any problems in relation to the child's size and shape?



¿Es capaz el niño de tolerar un aumento de la termorregulación/metabolismo? Es importante entender que un niño perderá calor más rápido que un adulto y puede llegar a tener hipotermia en un periodo relativamente corto.

¿Será el niño capaz de entrar y salir cómodamente del agua cuando esté totalmente equipado, y de gestionar cualquier condición de inmersión adversa, como las corrientes y el oleaje? Es posible que los niños no sean físicamente capaces de cuidar de sí mismos o de otros, en muchos de los aspectos del buceo seguro.

¿Será el niño capaz de manejar el estrés del entorno subacuático y se siente cómodo en el agua?

Is the child able to tolerate increased thermoregulation/metabolism? It is important to understand that a child will lose heat faster than an adult and may become hypothermic in a relatively short period of time.

Will the child be able to comfortably enter and exit the water when fully equipped, and manage any adverse submersion conditions, such as currents and waves? Children may not be physically capable of caring for themselves or others, in many aspects of safe diving.

Will the child be able to handle the stress of the underwater environment and is the child comfortable in the water?

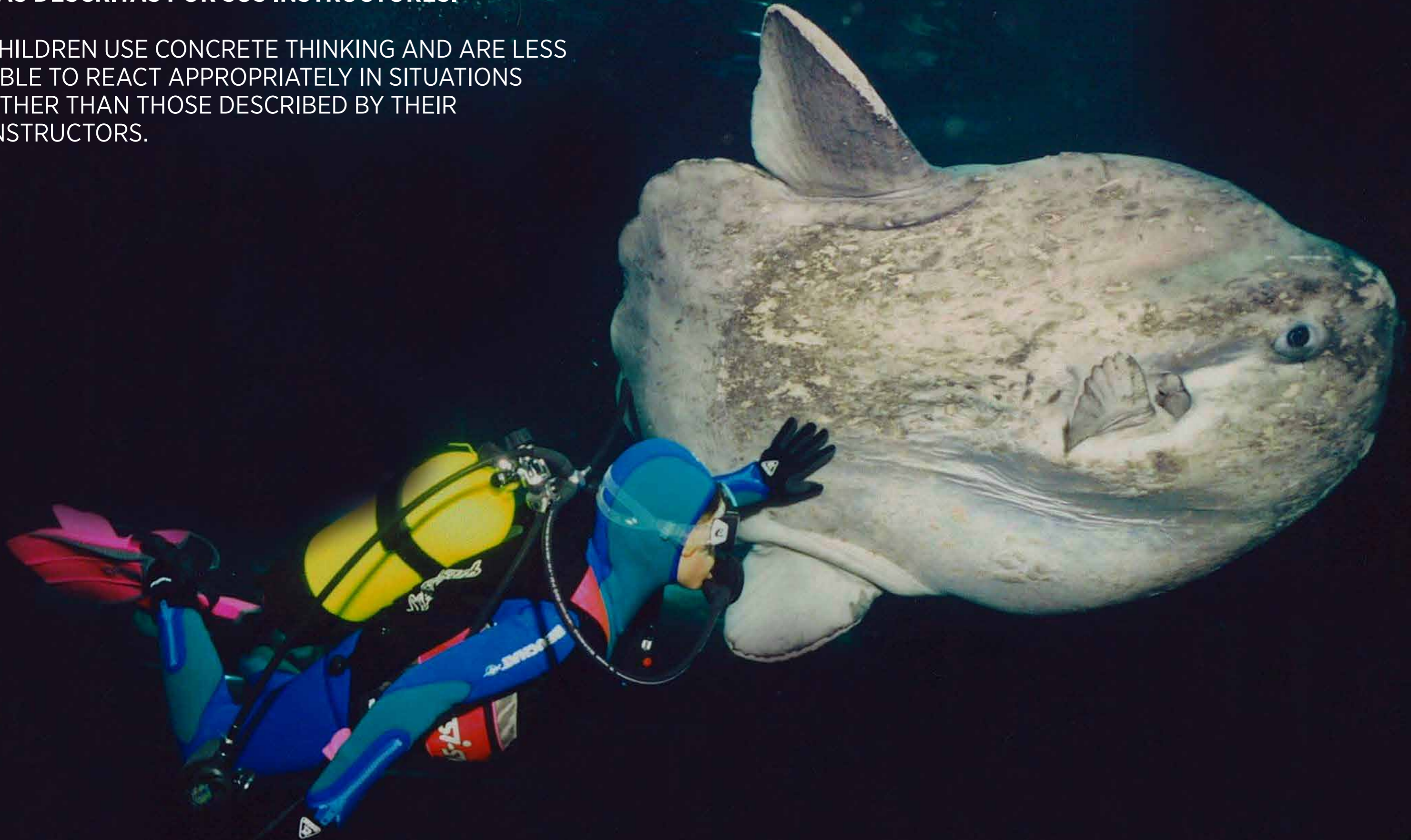


No existe una prueba psicotécnica específica para evaluar la capacidad general de un niño para bucear con seguridad y comodidad. Hay que tener en cuenta la reacción de muchos niños ante la distracción y la concentración. Un niño puede tener un mayor sentido de la aventura, pero una conciencia de poco riesgo.

There is no specific psychotechnical test to assess a child's overall ability to dive safely and comfortably. The reaction of many children to distraction and concentration must be taken into account. A child may have a heightened sense of adventure, but a low risk awareness.

**LOS NIÑOS UTILIZAN EL PENSAMIENTO CONCRETO Y SON MENOS CAPACES DE REACCIONAR ADECUADAMENTE EN SITUACIONES DIFERENTES A LAS DESCRITAS POR SUS INSTRUCTORES.**

CHILDREN USE CONCRETE THINKING AND ARE LESS ABLE TO REACT APPROPRIATELY IN SITUATIONS OTHER THAN THOSE DESCRIBED BY THEIR INSTRUCTORS.







## **CURSOS DE BUCEO PARA Y CON NIÑOS**

Como padre, quieres estar seguro de que el instructor tiene conocimientos y experiencia cuando lleves a tu hijo al agua; como instructor de buceo, quieres asegurarte de que dispones de lo necesario para hacerlo con seguridad.

Las organizaciones de buceo tienen normas de seguridad específicas, pero éstas se aplican principalmente a las normas de los cursos para adultos, con algunas restricciones (límites de profundidad), y o requisitos especiales para el compañero de buceo.

## **DIVING COURSES FOR AND WITH CHILDREN**

As a parent, you want to be sure that the instructor is knowledgeable and experienced when you take your child into the water; as a dive instructor, you want to make sure you have what you need to do it safely.

Diving organizations have specific safety rules, but these apply mainly to adult course rules, with some restrictions (depth limits), and or special requirements for the dive buddy.

En consecuencia, los niños aprenderán a partir de materiales de formación elaborados para adultos. Por lo tanto, es importante que el instructor sea capaz de explicar ciertos conceptos, y o tener las herramientas que puedan ayudar a explicar éstos al niño, y también a sus padres.

La mayoría de las organizaciones de buceo no ofrecen ni exigen formación adicional a sus instructores para bucear con niños, por lo que es importante que éstos comprendan las numerosas consideraciones que se aplican a la hora de enseñar a los niños a bucear. No se trata sólo de una limitación de la profundidad de buceo. Los instructores deben ser conscientes de la responsabilidad que tienen y deben informarse a fondo para mitigar todos los riesgos.





Consequently, children will learn from training materials developed for adults. Therefore, it is important that the instructor be able to explain certain concepts, and or have the tools that can help explain these to the child, and also to their parents. Most dive organizations do not offer or require additional training for their instructors to dive with children, so it is important that instructors understand the many considerations that apply when teaching children to dive. This is not just a limitation of dive depth. Instructors must be aware of the responsibility they have and must be thoroughly briefed to mitigate all risks.



El equipo de buceo para adultos puede causar incomodidad, dificultades, estrés o incluso pánico en un niño. Un chaleco de tamaño pequeño para adultos puede ser demasiado grande y hacer que la botella tire del niño hacia un lado, lo que, además de un problema de seguridad, arruinará la diversión. El instructor o el centro de buceo deben disponer de un equipo de tamaño infantil con: chalecos y latiguillos, máscaras, tubos, trajes, reguladores, aletas y si puede ser botellas, todo de tallaje pequeño y adaptado a los niños.

Adult scuba equipment can cause discomfort, difficulty, stress or even panic in a child. A small size BCD for adults may be too big and cause the tank to pull the child to one side, which, in addition to a safety problem, will ruin the fun. The instructor or the dive center should have child-sized equipment with: BCDs and snorkels, masks, snorkels, wetsuits, regulators, fins and if possible tanks, all in small sizes and adapted to children.



### **El compañero de buceo**

Deberá estar en forma y preparado para incluso, si fuera necesario, poder rescatar al niño. Tiene que tener siempre en cuenta dónde se va a bucear, planificar bien y estar seguro de que si el niño podrá hacerlo en condiciones de equipo y lugar adecuado.

Es importante entender que todos los que participan en la formación y en la inmersión, deben comprender los límites y no considerar simplemente a los niños como adultos pequeños.

### **The dive buddy**

The dive buddy should be fit and ready to rescue the child if necessary. Always be aware of where you are going to dive, plan well and be sure that the child will be able to dive in the right conditions of equipment and location. It is important to understand that everyone involved in the training and the dive must understand the limits and not simply consider children as small adults.

# DIVE SAFE EXPLORE MORE



Asistencia en caso  
de Emergencia 24/7  
en todo el mundo



Acceso exclusivo  
a los planes de  
seguros



Asesoramiento  
Médico & Visitas a  
Especialistas



Participación en  
Programas de  
Investigación Médica  
sobre el Buceo



Cursos de Primeros  
Auxilios

# MAKING TRACKS

Creando recorridos



PRESENTAMOS Aletas  
PRESENTING FINS

**X-WING**  
**mares**®

An underwater photograph showing a large shark swimming towards the left in the foreground. In the background, two divers are visible, one holding a camera. The water is clear and blue.

# PROBAMOS LA GAMA X-WING

## TESTING THE X-WING RANGE

El mar **MEDITERRÁNEO** ofrece en **CADAQUÉS** la plataforma perfecta para **PROBAR, EXPLORAR Y POSAR** con toda la gama de aletas **X-WING** de **MARES**.

The **MEDITERRANEAN** sea offers in **CADAQUÉS** the perfect platform to **TEST, EXPLORE AND POSE** with the full range of **MARES X-WING** fins.

### **PROBANDO TESTING**

**MIGUEL LOZANO Y MIQUEL CLADERA**

Ambassadors **MARES** y especialistas en apnea profunda.

**MARES** Ambassadors and deep freediving specialist.

### **AL TIMÓN AT THE RUDDER**

**JORDI RIERA**

Especialista en tiburones. **Shark specialist.**

### **DIRIGIENDO LA ORQUESTA CONDUCTING THE ORCHESTRA**

**MARC MAYORAL**

Business Manager de la marca.

**Business Manager of the brand**

### **FOTOGRAFIADOS PHOTOGRAPHED**

POR/ **BY** **XAVIER SAFONT**

### **UN REPORTAJE A REPORT**

DE/ **BY** **INGRID RIERA**



# ALETEO inteligente



**MIGUEL LOZANO**

## **MIGUEL LOZANO**

**Apneísta profesional y MARES Ambassador**

Miguel se ha especializado en la modalidad de profundidad. Ha sido Doble Subcampeón del Mundo en Peso Constante sin aletas y en Inmersión Libre. En 2016 llegó a los -122 metros de profundidad en Inmersión Libre, una marca que le sitúa como la cuarta persona más profunda del mundo en esta disciplina, a tan sólo 5 metros del actual Récord Mundial (-127m). Ha sido el primer español en llegar a la cota de -100 m en peso constante (aleteando) y -83 m sin aletas.

### **¿Cómo te has sentido al probar las nuevas aletas X-Wing de MARES?**

El primer día que las probé fue en Cadaqués. Probé la C-S Y LA C-EVO. Para interactuar con tiburones y animales en libertad me gustaron más las cortas de carbono, es decir la X-Wing C-S, porque me dan más rango de movimiento y movilidad.

Sin embargo, este fin de semana que he estado dando un curso en Mataró he utilizado las C-EVO que son más largas y y de carbono también la respuesta es buenísima tanto para entrenamientos, como para formación.

Para entrenamientos tienen una pala muy larga, con dureza media tirando a blanda y una reactividad muy buena, gracias a que la pala es 100% carbono.



# SMART flap

MIGUEL LOZANO

## **MIGUEL LOZANO** **Professional freediver and MARES** **Ambassador**

Miguel has specialized in deep diving. He has been Double Runner-up of the World in Constant Weight without fins and in Free Diving. In 2016 he reached -122 meters deep in Free Diving, a mark that places him as the fourth deepest person in the world in this discipline, just 5 meters away from the current World Record (-127m). He has been the first Spaniard to reach -100m in constant weight (finning) and -83m without fins.

### **How did you feel when you tried the new MARES X-Wing fins?**

The first day I tried them was in Cadaqués. I tried the C-S and the C-EVO. For interacting with sharks and animals in the wild I liked the carbon short ones better, because they give me more range of motion and mobility.

However, this weekend I have been giving a course in Mataró and I have used the C-EVO which are longer and the response is very good both for training and for practicing.

For training they have a very long blade, with medium hardness and a very good reactivity, thanks to the fact that the blade is 100% carbon.

# MIGUEL LOZANO: DOS ALETAS DE CARBONO dos sensaciones

El calzante es muy cómodo. Tiene una base dura que aprovecha la potencia que le envías desde el cuádriceps y el tobillo y la transmite sin pérdidas a la pala de carbono. Tanto la X-Wing C-EVO, como la X-Wing C-S me han parecido unas aletas muy eficientes, ya que ambas necesitan de un bajo consumo. Me gustan en sus dos versiones, la más corta, la C-S, para actividades más lúdicas, como interacción con animales, fotografía submarina, cuevas y pecios. Mientras las más largas, las C-EVO, me han parecido más interesantes para los cursos de formación y entrenamientos de profundidad.



## MIGUEL LOZANO: TWO CARBON FINS two sensations

The foot pocket is very comfortable. It has a hard base that harnesses the power you send from the quadriceps and ankle and transmits it without loss to the carbon blade. Both the X-Wing C-EVO and the X-Wing C-S have seemed to me to be very efficient fins, as both require low power requirement. I like them in their two versions, the shorter one, the C-S, for more recreational activities, such as interaction with animals, underwater photography, caves and wrecks. While the longer ones, the C-EVO, I found more interesting for training courses and depth training.

# Test de Miquel Cladera a las aletas de carbono X-Wing C-EVO

**MIQUEL CLADERA**  
Fundador de Lassdive y  
Freedive l'Estartit, MARES  
Ambassador y SSI Instructor  
Trainer de apnea.

Miquel ha conseguido convertir el centro Freedive l'Estartit en un referente para la apnea en la Península Ibérica y en Europa. Ingeniero de profesión, con un fuerte espíritu empresarial y emprendedor, Miquel posee actualmente 6 centros, entre la Costa Brava y Barcelona, donde se pueden practicar más de 10 deportes distintos, tanto dentro como fuera del agua.

**¿Cómo te has sentido al probar la nueva X-Wing de MARES?**

Lo primero que me ha sorprendido de las Mares X-Wing C-EVO ha sido que aun siendo sensiblemente más largas que sus predecesoras, las Matrix Carbono, las C-EVO son mucho más ligeras fuera del agua.

Dentro del agua son suaves y agradables a la vez que poseen un gran empuje, que aporta sensación de confianza y seguridad.



**MIGUEL CLADERA**  
**Founder of Lassdive and**  
**Freedive l'Estartit, MARES**  
**Ambassador and SSI**  
**freediving Instructor**  
**Trainer.**

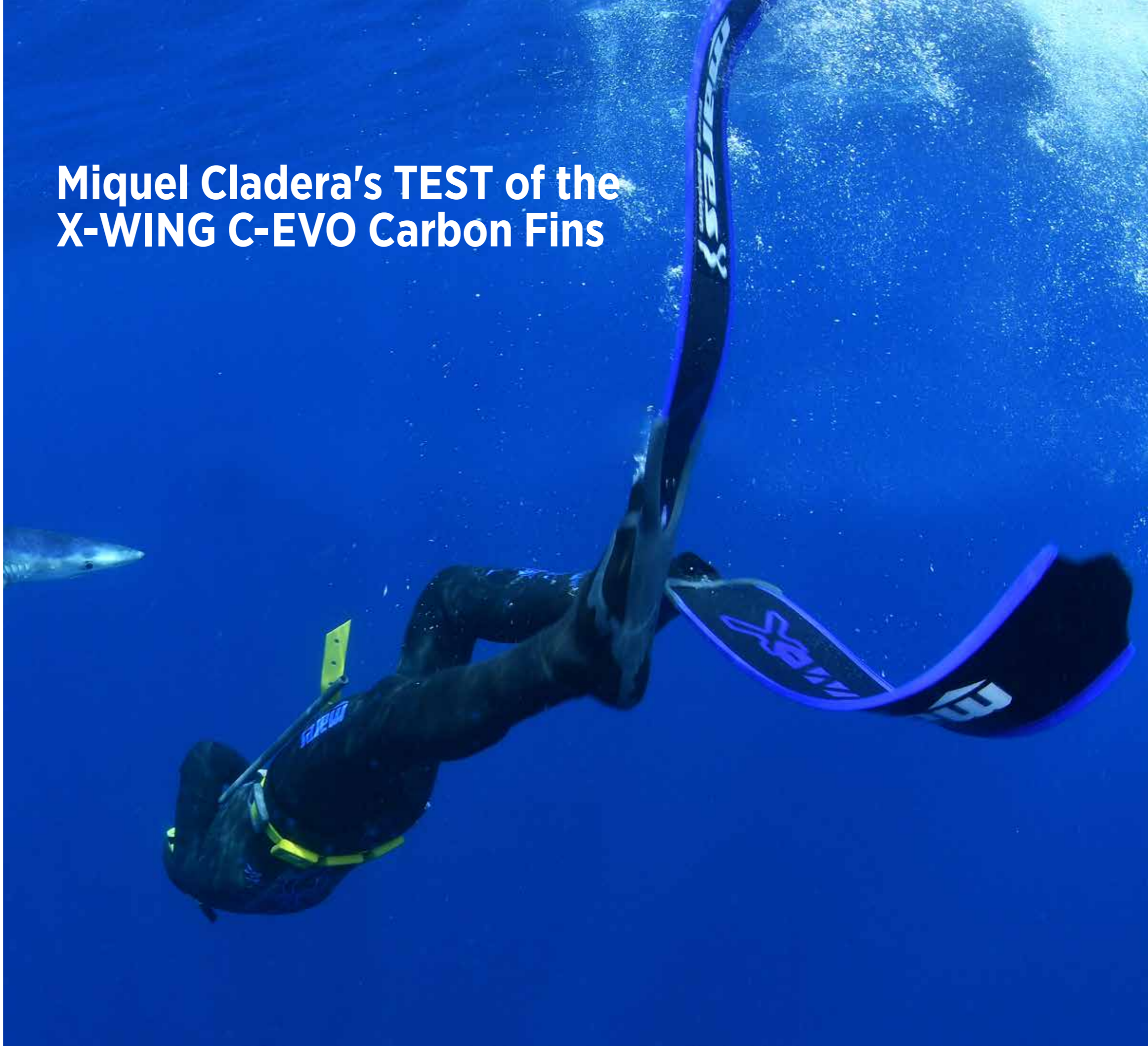
Miquel has managed to turn the Freedive l'Estartit center into a reference for freediving in the Iberian Peninsula and Europe. An engineer by profession, with a strong business and entrepreneurial spirit, Miquel currently owns 6 centers, between the Costa Brava and Barcelona, where you can practice more than 10 different sports, both in and out of the water.

**How did you feel when you tried the new MARES X-Wing?**

The first thing that surprised me about the Mares X-Wing C-EVO was that even though they are significantly longer than their predecessors, the Matrix Carbon, the C-EVO are much lighter out of the water.

In the water they are soft and pleasant while having a great thrust, which provides a sense of confidence and security.

## Miquel Cladera's TEST of the X-WING C-EVO Carbon Fins



CUANDO DESCUBRES EL CARBONO, NO QUIERES OTRA COSA. **MIQUEL CLADERA.**

WHEN YOU DISCOVER CARBON, YOU DON'T WANT ANYTHING ELSE. **MIQUEL CLADERA.**



### **Sensaciones de Miquel Cladera tras probar las X-Wing**

**¿Sueles usar aletas de Carbono en tus entrenos, cursos o récords?**

Sí, siempre que estoy en el agua ya sea con alumn@s o entrenando llevo mis aletas de carbono. No hay marcha atrás... una vez pruebas unas buenas aletas de carbono, el resto de materiales dejan de ser una opción, ya sea por seguridad o por eficiencia.

### **Miquel Cladera sensations after testing the X-Wing**

**Do you usually use carbon fins in your training, courses or records?**

Yes, whenever I'm in the water either with students or training I always wear my carbon fins. There is no turning back... once you try a good carbon fin, all other materials are no longer an option, either for safety or efficiency.



Las palas 100% carbono son las de la **X-Wing C-S y la X-Wing C-EVO**

La **X-Wing C-S** es específica para la apnea y la pesca submarina. Con durezas Soft y médium y una pala de 62 cm de longitud y 100% Carbono

La **X-Wing C-EVO** es para la apnea profunda y la pesca submarina, con durezas Soft y medium y una pala de 76 cm de longitud y 100% Carbono unidireccional.

## La familia X-Wing *The X-Wing Family*



The 100% carbon blades are those of the **X-Wing C-S and X-Wing C-EVO**.

The **X-Wing C-S** is specifically designed for freediving and spearfishing. With Soft and medium hardness and a 62 cm blade length and 100% carbon.

The **X-Wing C-EVO** is for deep diving and spearfishing, with soft and medium hardness and a 76 cm blade length and 100% unidirectional carbon.

Dos preciosas aletas de fibra de Vidrio  
**LA X-WING APNEA Y LA X-WING APNEA S**

La X-WING APNEA tiene una pala de 69,3 cm, soft, ideal para el buceo profundo y la pesca submarina, mientras la X-WING APNEA S, tiene una pala de 61,3 cm, soft y medium y es ideal para el buceo profundo y la pesca submarina.

Two beautiful fiberglass fins  
**THE X-WING APNEA AND THE X-WING APNEA S**

The X-WING APNEA has a 69,3 cm, soft blade, ideal for deep diving and spearfishing, while the X-WING APNEA S, has a 61,3 cm, soft and medium blade and is ideal for deep diving and spearfishing.





## **CARACTERÍSTICAS DE LAS PALAS Y LOS CALZANTES**

Todas las palas presentan una inclinación de 30° respecto al calzante, lo que transforma la pala en una extensión natural de la pierna y optimiza el impulso, reduciendo así la fatiga al nadar en la superficie.

### **Características de los calzantes X-Wing**

Todas las palas se combinan con los nuevos calzantes en colores a juego, que están contruidos con materiales más blandos y cómodos.

Las palas tienen la punta en V para impedir oscilaciones laterales durante el aleteo.

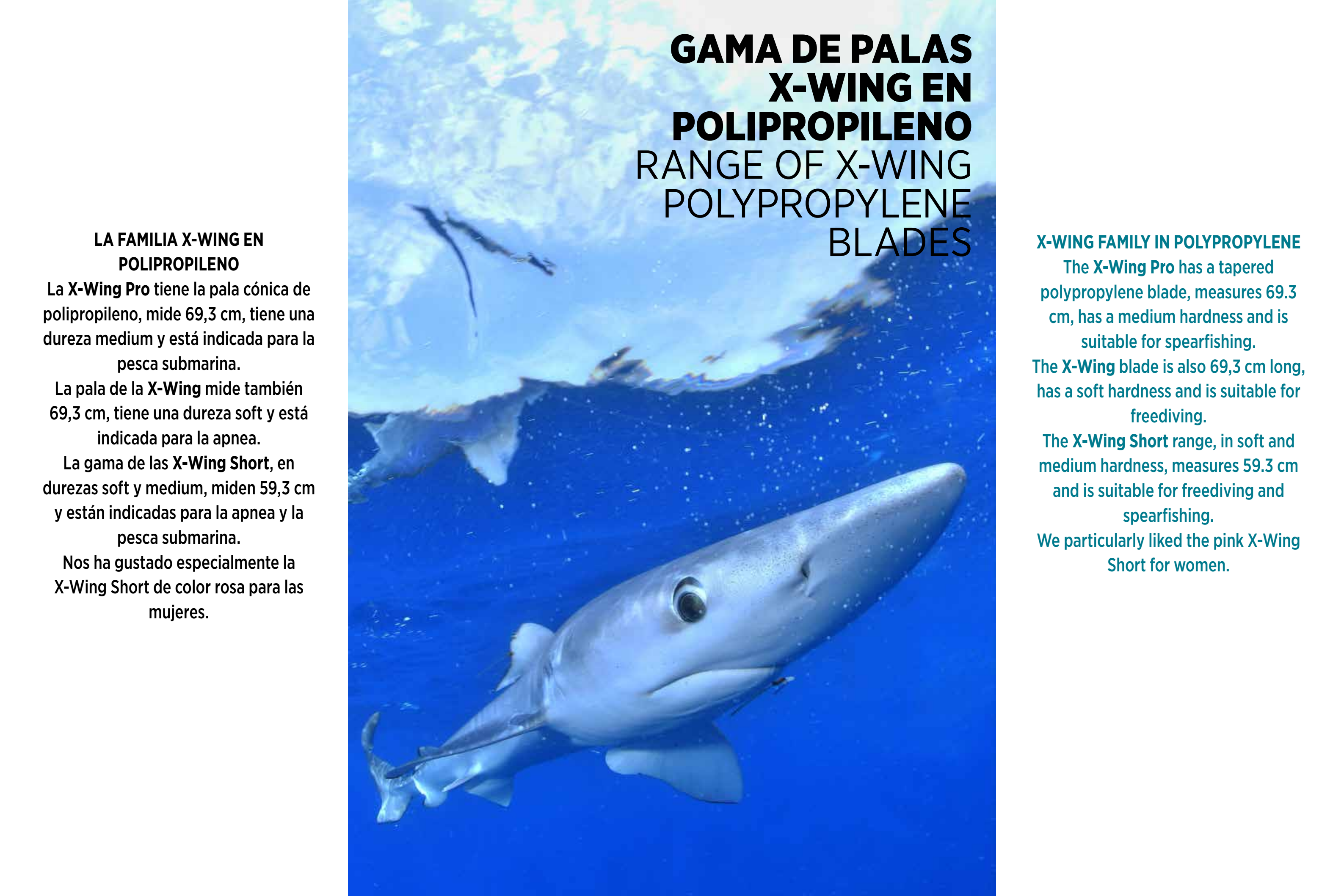
## **FEATURES OF X-WING BLADES AND FOOTPOCKETS X-WING**

All blades have a 30° inclination with respect to the foot pocket, which transforms the blade into a natural extension of the leg and optimizes the thrust, thus reducing fatigue when swimming on the surface.

### **Features of the X-Wing footpockets**

All blades are combined with the new color-matched footpockets, which are constructed with softer and more comfortable materials.

The blades have a V-tip to prevent lateral oscillations during finning,



# GAMA DE PALAS X-WING EN POLIPROPILENO

## RANGE OF X-WING POLYPROPYLENE BLADES

### LA FAMILIA X-WING EN POLIPROPILENO

La **X-Wing Pro** tiene la pala cónica de polipropileno, mide 69,3 cm, tiene una dureza medium y está indicada para la pesca submarina.

La pala de la **X-Wing** mide también 69,3 cm, tiene una dureza soft y está indicada para la apnea.

La gama de las **X-Wing Short**, en durezas soft y medium, miden 59,3 cm y están indicadas para la apnea y la pesca submarina.

Nos ha gustado especialmente la **X-Wing Short** de color rosa para las mujeres.

### X-WING FAMILY IN POLYPROPYLENE

The **X-Wing Pro** has a tapered polypropylene blade, measures 69.3 cm, has a medium hardness and is suitable for spearfishing.

The **X-Wing** blade is also 69,3 cm long, has a soft hardness and is suitable for freediving.

The **X-Wing Short** range, in soft and medium hardness, measures 59.3 cm and is suitable for freediving and spearfishing.

We particularly liked the pink **X-Wing Short** for women.



**JORDI RIERA**  
**CIENCIA CIUDADANA EN CADAQUÉS**  
**Director Técnico Sotamar Cadaqués y fundador de Sotamar Shark Tour**

Jordi Riera es director técnico y co-propietario del centro de buceo Sotamar de Cadaqués que opera desde 1996 y fundador del proyecto Sotamar Shark Tour iniciado el año 2017. Es también buceador profesional y toda su vida la ha dedicado al mundo del buceo tanto a nivel comercial como recreativo.

Jordi es un apasionado de los tiburones y en el año 2019 empezó la búsqueda de tiburones en aguas del Cap de Creus.

**¿Qué ha significado para ti el evento organizado por MARES en tu Centro s Buceo SOTAMAR y en tu localidad, Cadaqués?**

Mares siempre ha apoyado nuestro proyecto Sotamar Shark Tour desde que empezamos con los viajes internacionales de tiburones y también ahora con nuestro estudio de investigación y monitoreo de tiburones azules en Cap de Creus. Me hacía una ilusión especial poder celebrar un evento como este en Cadaqués y que la propia

marca pudiese obtener su retorno.

Me gustaría también que el evento pudiese repetirse anualmente ya que es una manera de dar visibilidad a los tiburones y su estado de conservación.

**¿Por qué crees que debemos conocer mejor y por supuesto proteger al tiburón azul de la Costa Brava?**

Los tiburones tienen un papel fundamental en el equilibrio de los océanos ya que se encuentran en la cúspide de la cadena trófica.

Más del 50% de los tiburones del Mediterráneo son especies amenazadas, y el 27% de ellas están en peligro crítico de extinción según la UICN.

Entre ellas se encuentran los grandes tiburones pelágicos, como el tiburón azul o la tintorera (*Prionace glauca*), cuya población ha disminuido en un 97% desde mitad del siglo XX.

En el cañón submarino de Cap de Creus hemos localizado una población durante los meses de verano que es objeto de nuestros estudios. Estamos trabajando junto con la administración catalana para su futura conservación y a la vez hacemos ciencia ciudadana en nuestras salidas abiertas al público del programa Cap de Creus Experience.





## **CITIZEN SCIENCE IN CADAQUÉS**

### **Technical Director Sotamar Cadaqués and founder of Sotamar Shark Tour**

Jordi Riera is technical director and co-owner of the Sotamar dive center in Cadaqués operating since 1996 and founder of the Sotamar Shark Tour project started in 2017. He is also a professional diver and has dedicated his whole life to the world of diving both commercially and recreationally.

Jordi is passionate about sharks and in 2019 he started the search for sharks in the waters of Cap de Creus.

#### **What has meant for you the event organized by MARES in your diving center SOTAMAR and in your town, Cadaqués?**

Mares has always supported our Sotamar Shark Tour project since we started with the international shark trips and now also with our blue shark research and monitoring study in Cap de Creus. I was especially excited to be able to hold an event like this in

Cadaqués and for the brand itself to get its return.

I would also like the event to be repeated annually as it is a way to give visibility to sharks and their conservation status.

#### **Why do you think we should know better and of course protect the blue shark of the Costa Brava?**

Sharks play a fundamental role in the balance of the oceans as they are at the top of the food chain.

More than 50% of sharks in the Mediterranean are threatened species, and 27% of them are critically endangered according to the IUCN.

Among them are the large pelagic sharks, such as the blue shark or the blue shark (*Prionace glauca*), whose population has declined by 97% since the middle of the 20th century.

In the submarine canyon of Cap de Creus we have located a population during the summer months that is the subject of our studies. We are working together with the Catalan administration for its future conservation and at the same time we do citizen science in our Cap de Creus Experience program, which is open to the public.



# X-Wing



**mares**  
pure passion

# X-WING



DESCUBRE LA TECNOLOGÍA MARES

ALETAS  
100% CARBONO



DUREZA  
SOFT  
MEDIUM

DUREZA  
SOFT  
MEDIUM

X-WING C-EVO X-WING C-S

ALETAS DE  
POLIPROPILENO



DUREZA  
MEDIUM

DUREZA  
MEDIUM

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
SOFT

DUREZA  
MEDIUM

X-WING PRO X-WING PRO X-WING X-WING SHORT X-WING SHORT X-WING SHORT

# Maldivas

Con  
submaldives

Viaja

Descubre

Protege

Disfruta



[Judith@submaldives.com](mailto:Judith@submaldives.com)

[reservas@divergentebuceo.com](mailto:reservas@divergentebuceo.com)  
[www.divergentebuceo.com](http://www.divergentebuceo.com)  
690 05 17 11



## DiverGente

BUCEO Y APNEA

APNEA

BUCEO RECREATIVO  
BUCEO PROFUNDO  
BUCEO EN CUEVAS  
SIDEMOUNT

FORMACIÓN DE  
INSTRUCTORES  
RECREATIVOS Y  
TÉCNICO

# APRENDE SIN LÍMITES





# CONCURSO/ CONTEST DIVE PHOTO GUIDE 2023

## **INSPIRANDO EL CAMBIO**

El tema que ha inspirado las fotos de esta edición ha sido 'Planeta Océano: las mareas están cambiando'. Las fotos deben mostrar la belleza del océano y aportar contenido e ideas.

## **INSPIRING CHANGE**

The theme that inspired this year's photos was 'Planet Ocean: the tides are changing'. The photos should show the beauty of the ocean and provide content and ideas.

La fotógrafa submarina Ellen Cuylaerts ha sido la comisaria del concurso.

Vamos a mostraros las fotos que se clasificaron en los primeros puestos en las 6 categorías del concurso.

Underwater photographer Ellen Cuylaerts curated the competition.

We are going to show you the photos that ranked first in the 6 categories of the contest.





# NO HAY TIEMPO QUE PERDER NO TIME TO WASTE

Tenemos que actuar frente a los factores de estrés humanos y naturales: proliferación descontrolada de algas, mareas rojas, aparejos de pesca desechados en el mar... Las imágenes muestran los daños infligidos al océano o cómo se mitigan/solucionan sus factores de estrés.

We have to act against human and natural stress factors: uncontrolled algae blooms, red tides, fishing gear discarded at sea... The images show the damage inflicted on the ocean or how to mitigate/solve its stressors.

# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **ALVARO HERRERO**



# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **ALVARO HERRERO**



# SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **SIMON LORENZ**



# SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **SIMON LORENZ**



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: INES GOOVAERTS



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: INES GOOVAERTS



# EL OCÉANO ES LO PRIMERO

## PUTTING THE OCEAN FIRST

Exploración, descubrimientos e iniciativas que den prioridad a la salud del océano ahora y en el futuro, incluidas la innovación y las soluciones sostenibles.

Exploration, discoveries and initiatives that prioritize ocean health now and in the future, including innovation and sustainable solutions.



# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: TOM SHLESINGER



# SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: EDWAR HERRENO PARRA



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: EDWAR HERRENO PARRA



# EL MARAVILLOSO MUNDO DE LAS MAREAS THE WONDERFUL WORLD OF TIDES

Imágenes que exploran los maravillosos mundos de las mareas, y cómo la naturaleza se adapta a entornos cambiantes, evidentes en las mareas y sus subidas y bajadas diarias. Las mareas son una delgada línea entre la tierra y el océano que proporciona imágenes desde arriba o bajo el agua, macro o gran angular.

Images that explore the wondrous worlds of the tides, and how nature adapts to changing environments, evident in the tides and their daily rises and falls. The tides are a thin line between land and ocean providing images from above or below the water, macro or wide angle.

# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **CHRIS GUG**



SEGUNDA PLAZA/  
SECOND PLACE:  
**SINA RITTER**



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **ALEX PERMIAKOV**



# EL OCÉANO ES VIDA

## OCEAN IS LIFE

Desde las praderas marinas que crean oxígeno, hasta la pesca sostenible que proporciona alimentos. Esta categoría capta lo conocido, lo desconocido y lo pasado por alto. Cualquier imagen que represente la conexión del océano con el sustento de toda la vida en la Tierra. Los océanos como salvavidas.

From the seagrasses that create oxygen, to the sustainable fisheries that provide food. This category captures the known, the unknown and the overlooked. Any image that represents the ocean's connection to sustaining all life on Earth. Oceans as lifelines.



# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: SHANE GROSS



# SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **NIKLAS MANGER**



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **RACHEL MOORE**



# CARAS GRANDES Y PEQUEÑAS BAJO EL AGUA BIG AND SMALL UNDERWATER FACES

Retratos de la vida marina bajo el agua que muestren rostros grandes y/o pequeños para ayudar a personalizar el mundo bajo las olas.

Portraits of underwater marine life showing large and/or small faces to help personalize the world beneath the waves.

PRIMERA PLAZA/  
FIRST PLACE:  
**GLENN OSTLE**



COPYRIGHT © GLENN OSTLE, UNDERWATERCOMPETITION.COM

SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **SIMON TEMPLE**



TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **ADRIANO MORETTIN**



# PAISAJES SUBMARINOS

# UNDERWATER LANDSCAPES

Impresionantes paisajes submarinos de los esplendores del océano, desde la vida en el océano hasta ecosistemas e intercambios que no solemos ver, cualquier cosa que inspire belleza, promesa o potencial.

Stunning underwater landscapes of the ocean's splendors, from ocean life to ecosystems and exchanges we don't often see, anything that inspires beauty, promise or potential.



# PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **ANDY SCHMID**



# SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **MAYUMI TAKEUCHI EBBINS**



# TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **SIMON BIDDIE**





Para más información

Ver todas las fotos de los participantes y para apuntarse a los futuros Concursos:  
<https://www.divephotoguide.com/>

For more information

To see all the photos of the participants and to sign up for future Contests:  
<https://www.divephotoguide.com/>



# DIRECTOS IMPERFECTOS

Entrevistas Personales y breves  
a personas vinculadas  
al mundo submarino

INGRID  
RIERA



**CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

TRAVÉS DE  
**@INGRIDRIERADIVE**

PALOMA  
HORNOS



**ENGÁÑCHATE A  
'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
CADA MIÉRCOLES  
A LAS 21:00 HORAS**

**GET HOOKED  
ON 'DIRECTOS  
IMPERFECTOS'  
EVERY WEDNESDAY  
AT 9:00 PM**